Panasonic

Charger
Model BQ-CC61E

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstruksjer
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instrucțiuni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Upute za rad
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Ekspluatācijas instrukcijas
Kasutusjuhend
Інструкція
Инструкция по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулары
Сыныгырлыы ааныырыгы
Експлуатационно боюнча нускама

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
Brusselsesteenweg 502
1731 Zellik, België

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBC6CA276AYA L0617SR3010

Parts location

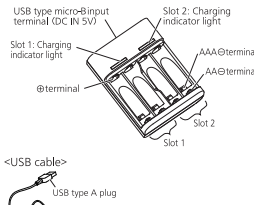


Fig. 1

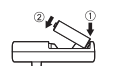


Fig. 2

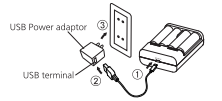


Fig. 3

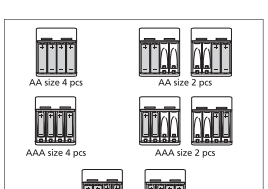


Fig. 4

Fig. 5

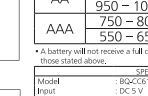


Fig. 6

GBR

Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION

To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:

1. Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
2. Do not use non rechargeable batteries in this charger.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
5. Only use the charger indoors and in a dry location.
6. Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
7. Do not use or expose the charger to direct sunlight.

(1) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

(2) Children shall not play with the appliance.

(3) Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS

2 or 4 batteries should be charged simultaneously (fig 4).

The batteries need to be charged next to each other. If there is a gap between the batteries then the indicator will blink and the batteries will not charge (fig 5).

It is not possible to charge one battery in isolation (fig 6).

1) Observe the correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) on the batteries to the positive (+) and negative (-) on the charger. Insert the batteries from the negative (-) end first (fig 2)
2) ② Connect the USB type micro-B plug of the included USB cable to the USB type micro input terminal of the Charger. (fig 3)
   ③ Connect the USB type A plug of the included USB cable to the USB terminal of a USB Power adapter. (fig 3)
   ① Plug the USB Power adapter into a standard AC outlet. (fig 3)
3) The charger will indicate that charging is conducted through the indicator lights below (fig. 4).
   If the indicator does not light or blinks
   a) Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal
   b) Check that the USB cable and USB power adaptor are correctly inserted
   c) Check that the batteries are not damaged and are rechargeable
4) After charging time, shown in Table 1 disconnect the included USB cable and remove the batteries.

For your own safety, this charger has an automatic cut off function after approximately 10 hours, However the charging times shown in Table 1 are recommended for longer battery life.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

- Unplug charger from AC outlet.
- Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Table 1

Battery Size	Capacity	Charging time
		2 pcs/4 pcs
AA	1900 – 2000 mAh	10 hours
	950 – 1000 mAh	5 hours
AAA	750 – 800 mAh	10 hours
	550 – 650 mAh	8 hours

- A battery will not receive a full charge if it has a mAh capacity higher than those stated above.

SPECIFICATIONS

Model	: BQ-CC61E
Input	: DC 5.0 V
Output	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (AA size) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (AAA size)
Operating temperature	: 0~40°C (Indoor use only)

Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justified complaint, PECE will repair or replace the faulty product with an equivalent charger.The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

DEU

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Anweisungen und Warnschilder und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. Beachten Sie ebenfalls die Warnschilder auf den Batterien.

ACHTUNG

Zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Gegenständen, die unter anderem durch Stromschlag und Brand entstehen, beachten Sie bitte:

1. Es wird empfohlen, wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Keine nichtwiederaufladbaren Batterien verwenden.
3. Ladegerät nicht öffnen oder auseinanderbauen.
4. Ladegerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
5. Ladegerät nur in trockenen, geschlossenen Räumen verwenden.
6. Ladegerät nicht verwenden, wenn Netzstecker oder Akkus beschädigt sind.
7. Ladegerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

(1) Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.

(2) Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

(3) Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte laden Sie stets 2 oder 4 Akkus gleichzeitig auf. (Abb. 4)

AA- und AAA-Akkus können nicht gemeinsam in den zwei Steckplätzen einer Seite des Ladegeräts aufgeladen werden. Die Kontrollanzeige wird blinken und eine Aufladung wird nicht möglich sein. (Abb. 5)

Ein Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn er nur als einziger Akku eingesetzt ist. (Abb. 6)

1) Beachten Sie die Polung, (+) und (-) auf den Akkus müssen mit (+) und (-) auf dem Ladegerät übereinstimmen.Setzen Sie die Batterien zuerst mit den (-)-Polen und anschließend mit den (+)-Polen in die (+)-Kontakte ein, (Abb. 2)
2) ② Verbinden Sie den USB-Stecker vom Typ Micro-B des mitgelieferten USB-Kabels mit der USB-Eingangsbuchse vom Typ Micro-B des Ladegeräts. (Abb. 3)
   ③ Verbinden Sie den USB-Stecker vom Typ A des mitgelieferten USB-Kabels mit der USB-Buchse eines USB-Netzadapters. (Abb. 3)
   ① Stecken Sie den USB-Netzadapter in eine standardmäßige Wechselstrom-Steckdose ein. (Abb. 3)
3) Die Ladekontrollampen sollten leuchten, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang stattfindet.
   Wenn die Kontrollanzeige nicht leuchtet oder wenn sie blinkt:
   a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingelegt und mit den Anschlüssen im Ladeschacht verbunden sind.
   b) Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel und der USB-Netzadapter richtig angeschlossen sind.
   c) Überprüfen Sie, ob die Batterien, die Sie verwenden, über eine schlechte Leistung verfügen oder ob sie wiederaufladbar sind.
4) Ziehen Sie nach Ablauf der in 1 angeführten Ladezeit das mitgelieferte USB-Kabel ab und entnehmen Sie die Batterien.

Als Sicherheitsschutz verfügt dieses Ladegerät über eine Auto-off-Funktion, die es nach ca. 10 Stunden automatisch abschaltet.
Die Ladezeiten in Tabelle 1 werden für eine längere Funktionsdauer der Batterien empfohlen.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen.

Tabelle 1

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit
		2 Stck./4 Stck.
AA	1900 – 2000 mAh	10 Stunden
	950 – 1000 mAh	5 Stunden
AAA	750 – 800 mAh	10 Stunden
	550 – 650 mAh	8 Stunden

- Wenn Sie eine Batterie mit größerer Kapazität als einer der oben genannten aufladen, kann dies zu dazu führen, dass die Batterie nicht vollständig aufgeladen wird.

TECHNISCHE DATEN

Modell	: BQ-CC61E
Eingang	: DC 5 V
Ausgang	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (Größe AA) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (Größe AAA)
Betriebstemperatur	: 0~40°C (Nur in Innenräumen benutzen)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch PECE repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt.
Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät.
Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsmängel.

Einzelheiten sind über Panasonic Energy Europe N.V. oder unter www.panasonic-batteries.com erhältlich.

FRA

Merci de lire ces instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit et de conserver ce manuel pour future référence. De plus, merci de lire les avertissements situés sur les piles.

ATTENTION

Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel résultant, entre autres, d'un choc électrique ou d'un incendie :

1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-Mh.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas ouvrir ou démonter le chargeur.
4. Ne pas mouiller le chargeur ou laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le chargeur.
5. Utiliser uniquement le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
6. Ne pas utiliser le chargeur si sa fiche ou les piles sont endommagées.
7. Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

(1) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

(2) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

(3) Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION

Veuillez charger 2 ou 4 batteries simultanément. (Fig. 4)

Les piles AA et AAA ne peuvent être chargées ensemble dans les deux emplacements sur le même côté du chargeur. L'indicateur clignotera et la charge sera impossible. (Fig. 5)

Une batterie ne peut être chargée lorsqu'elle est réglée par une seule batterie. (Fig. 6)

1) Afin de garantir la bonne polarité, assurez-vous que les bornes (+) et (-) des batteries correspondent aux repères (+) et (-) du chargeur. Insérer les piles en commençant par les bornes (-), puis insérer les bornes (+) dans les contacts (+). (Fig. 2)
2) ② Connecter la fiche USB type micro-B du câble USB fourni à la borne d'entrée USB type micro-B du chargeur. (Fig. 3)
   ③ Connecter la fiche USB type A du câble USB fourni à la borne USB de l'adaptateur secteur USB. (Fig. 3)
   ① Brancher l'adaptateur secteur USB dans une prise de courant CA standard. (Fig. 3)
3) Les indicateurs de charge doivent s'allumer pour signaler que la charge est en cours.
   Si l'indicateur ne s'allume pas ou ne clignote pas :
   a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de chaque compartiment.
   b) Vérifier que le câble USB et l'adaptateur secteur USB sont correctement insérés.
   c) Vérifier que les piles que vous utilisez ne sont pas endommagées ou non rechargeables.
4) Après la durée de charge indiquée au Tableau 1, déconnecter le câble USB fourni et retirer les piles.

Pour des raisons de sécurité, ce chargeur est équipé d'une fonction de coupure automatique après environ 10 heures.
Les durées de charge illustrées dans le Tableau 1 sont recommandées pour allonger la durée de vie des piles.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez le chargeur de la prise de courant CA.
- Nettoyer avec un chiffon sec pour retirer les impuretés et les saletés.

Tableau 1

Type de batterie	Capacité	Temps de charge
		2 Pièces/4 Pièces
AA	1900 – 2000 mAh	10 heures
	950 – 1000 mAh	5 heures
AAA	750 – 800 mAh	10 heures
	550 – 650 mAh	8 heures

- Il est possible que la pile ne soit pas complètement chargée si sa capacité est supérieure à celles indiquées ci-dessus.

SPECIFICATIONS

Modèle	: BQ-CC61E
Entrée	: DC 5 V
Sortie	: CC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (type AA) CC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (type AAA)
Température de service	: 0~40°C (usage intérieur uniquement)

Garantie: La garantie commence à l'acte d'achat.PECE réparera ou remplacera le chargeur par un produit équivalent en cas de plainte justifiée.
La garantie concerne le chargeur uniquement.
La garantie ne couvre que les défauts de matériaux et de fabrication.

Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Panasonic Energy Europe ou sur www.panasonic-batteries.com

ESP

Lea estas instrucciones y advertencias atentamente antes de utilizar este producto y conserve este manual para uso futuro. Además, asegúrese de leer las advertencias acerca de las pilas.

PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones personales o daños materiales causados por una posible descarga eléctrica o incendio, pero sin limitarse a estos casos:

1. Para reducir el riesgo de daño, recomendamos utilizar las pilas recargables de Ni-MH de Panasonic.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No abra/desmonte el cargador.
4. No moje el cargador ni permita que entre agua ni ningún otro líquido entre en el cargador.
5. Utilice el cargador sólo en interiores, en lugares secos.
6. No utilice el cargador si el enchufe o las pilas están dañados.
7. No exponga el cargador a la luz solar directa.

(1) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.

(2) No permita que los niños jueguen con el aparato.

(3) La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Por favor, cargue 2 o 4 pilas simultáneamente. (Fig. 4)

Las pilas del tipo AA y AAA no pueden cargarse con dos espacios de un lado de un cargador juntos. El indicador parpadeará y no se podrán cargar. (Fig. 5)

Una pila no puede ser cargada cuando se instala sólo una unidad. (Fig. 6)

1) Respetar la polaridad emparejando los polos (+) y (-) con los (+) y (-) del cargador.Inserte las pilas desde los terminales (-) y luego inserte el terminal (+) en los contactos (+). (Fig. 2)
2) ② Conecte el enchufe micro-B de tipo USB del cable USB suministrado en el terminal de entrada micro-B de tipo USB del cargador. (Fig. 3)
   ③ Conecte el enchufe A de tipo USB del cable USB suministrado en el terminal USB de un adaptador de alimentación USB. (Fig. 3)
   ① Enchufe el adaptador de alimentación USB en una toma de corriente estándar de CA. (Fig. 3)
3) Los indicadores de carga se deben iluminar, mostrando que la carga se está realizando.
   Si el indicador parpadea o no se ilumina:
   a) Asegúrese de que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
   b) Comprueba si el cable USB y el adaptador de alimentación USB se han introducido correctamente.
   c) Verifique que las pilas que usted utilizando se han deteriorado o son no recargables.
4) Una vez transcurrido el tiempo de carga mostrado en la tabla 1, desconecte el cable USB suministrado y extraiga las pilas.

Para obtener una protección de seguridad, este cargador dispone de una función de apagado automático que se activa transcurridas unas 10 horas.
Los tiempos de carga mostrados en la tabla 1 se recomiendan para obtener una mayor duración de las pilas.

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el cargador de la toma de CA.
- Limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.

Tabla 1

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga
		2 unidades/4 unidades
AA	1900 – 2000 mAh	10 horas
	950 – 1000 mAh	5 horas
AAA	750 – 800 mAh	10 horas
	550 – 650 mAh	8 horas

- Es posible que la pila no se cargue completamente si su capacidad es superior a las anteriores.

ESPECIFICACIONES

Modelo	: BQ-CC61E
Entrada	: DC 5 V
Salida	: CC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (tamaño AA) CC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (tamaño AAA)
Temperatura de funcionamiento	: 0~40°C (sólo para uso en interiores)

Garantía: La garantía comienza en el momento de compra.
En caso de queja justificada, PECE reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente.
La garantía es válida sólo para el cargador.
La garantía sólo es válida para defectos de material y de producción.

Puede ampliar esta información en Panasonic Energy Europe N.V. o en www.panasonic-batteries.com

ITA

Leggere le presenti istruzioni e avvertenze prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per riferimento futuro. Inoltre, assicurarsi di leggere le avvertenze sulle batterie.

ATTENZIONE

Per evitare feriti personali e danni materiali derivanti, a titolo esemplificativo e non limitativo, dal rischio di scosse elettriche o incendio:

1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non aprire o smontare il caricabattere.
4. Non bagnare il caricabattere e non permettere la penetrazione di acqua o altri liquidi.
5. Utilizzare il caricabattere esclusivamente in luoghi chiusi e asciutti.
6. Non utilizzare il caricabattere se la spina o le batterie sono danneggiate.
7. Non utilizzare il caricabattere alla luce diretta del sole.

(1) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, qualora siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi coinvolti.

(2) I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

(3) La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

ISTRUZIONI PER L'USO

Caricare 2 o 4 batterie contemporaneamente. (Fig. 4)

Le batterie di tipo AA e AAA non possono essere caricate contemporaneamente su due alloggiamenti di un lato del carica batterie. L'indicatore luminoso lampeggerà e non sarà possibile effettuare la ricarica. (Fig. 5)

Una batteria non può essere caricata neanche quando il set è composto da una sola batteria. (Fig. 6)

1) Rispettare la polarità facendo corrispondere (+) e (-) delle batterie con (+) e (-) del carica batterie.
   Inserire le batterie dai terminali (-), quindi inserire i terminali (+) sui contatti (+). (Fig. 2)
2) ② Collegare la spina USB di tipo micro-B del cavo USB in dotazione al terminale di ingresso USB di tipo micro-B del caricabattere. (Fig. 3)
   ③ Collegare la spina USB di tipo A del cavo USB in dotazione al terminale USB di un adattatore di alimentazione USB. (Fig. 3)
   ① Inserire l'adattatore di alimentazione USB in una presa di corrente CA standard. (Fig. 3)
3) Gli indicatori luminosi di ricarica devono essere accesi, per indicare che il caricamento è in corso.
   Se l'indicatore luminoso non si accende o lampeggia:
   a) assicurarsi che le batterie siano inserite in modo corretto, cioè a contatto con i terminali in ogni compartimento;
   b) Verificare che il cavo USB e l'adattatore di alimentazione USB siano inseriti correttamente;
   c) verificare che le batterie utilizzate non siano deteriorate o non ricaricabili.
4) Dopo il periodo necessario alla ricarica riportato in fig. 1, scollegare il cavo USB in dotazione e togliere le batterie.

Come misura di sicurezza, questo caricabattere è dotato di una funzione di autospegnimento dopo circa 10 ore.
Si raccomanda di seguire i tempi di ricarica indicati nella tabella 1 per una maggiore durata della batteria.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Scollegare il caricabattere dalla presa di corrente.
- Pulire con un panno asciutto per rimuovere lo polvere e lo sporco.

Tabella 1

TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA
		2 pezzi/4 pezzi
AA	1900 – 2000 mAh	10 ore
	950 – 1000 mAh	5 ore
AAA	750 – 800 mAh	10 ore
	550 – 650 mAh	8 ore

- Se si ricarica una batteria con una capacità superiore a quella precedente, potrebbe non caricarsi completamente.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	: BQ-CC61E
Ingresso	: DC 5 V
Uscita	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (tipo AA) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (tipo AAA)
Temp. di funzionamento	: 0~40°C (solo per uso interno)

Garanzia: La garanzia inizia al momento dell'acquisto.PECE riparerà o sostituirà con un caricabattere equivalente in caso di reclamo giustifi cato.
La garanzia copre solo il caricabattere.
La garanzia è relativa ai difetti di materiali e di manodopera.

Maggiori ragguagli su Panasonic Energy Europe N.V. o su www.panasonic-batteries.com.

NLD

Lees voor gebruik van dit product aandachtig alle instructies en waarschuwingen en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Lees daarnaast ook de waarschuwingen op de batterijen.

WAARSCHUWING

Om kwetsuren en schade aan eigendom te vermijden wegens, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:

1. Raden wij u aan om Panasonic Ni-MH herlaadbare batterijen te gebruiken.
2. Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen.
3. Open of demonteer de lader niet.
4. Maak de lader niet nat en zorg ervoor dat water of andere vloeistoffen de lader niet kunnen binnendringen.
5. Gebruik de lader alleen binnenshuis op een droge locatie.
6. Gebruik de lader niet als de stekker of de batterijen beschadigd zijn.
7. Gebruik de lader niet in rechtstreeks zonlicht.

(1) Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen.

(2) Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.

(3) Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Laad 2 of 4 batterijen tegelijkertijd op. (afb. 4)

De batterijen moeten naast elkaar opgeladen worden. Als er een lege ruimte is tussen de batterijen zal de indicator beginnen knipperen en dan is laden niet mogelijk. (afb. 5)

Een batterij kan niet apart worden opgeladen. (afb. 6)

1) Neem polariteit in acht door (+) en (-) van de batterijen op de (+) en (-) pool van de lader aan te laten.
   Plaats de batterijen vanuit de (-)-terminals en plaats vervolgens de (+)-terminals in de (+)-contactplaatsen. (afb. 2)
2) ② Verbind de USB-type micro-B-kap van de bijgevoegde USB-kabel met de USB-type micro-B-input-terminal van de lader. (afb. 3)
   ③ Verbind de USB-type A-kap van de bijgevoegde USB-kabel met de USB-terminal van de USB-stroomadapter. (afb. 3)
   ① Sluit de USB-stroomadapter op een standaard-AC-stopcontact aan. (afb. 3)
3) De indicatorlampjes moeten aangaan om aan te geven dat het toestel de batterijen oplaadt.
   Als de indicator niet oplicht of knippert:
   a) Controleer dan of de batterijen goed in het toestel zitten en contact maken met de terminals in elk vakje.
   b) Zorg ervoor dat de USB-kabel en de USB-stroomadapter correct zijn aangesloten;
   c) Controleer of de gebruikte batterijen beschadigd of niet-oplaadbaar zijn.
4) Koppel na de laadtijd, weergegeven in tabel 1 de bijgevoegde USB-kabel los en verwijder de batterijen.

Om veiligheidsredenen schakelt het toestel zich na ongeveer 10 uur automatisch uit.
De laadtijden die worden weergegeven in tabel 1 worden aanbevolen voor een lange levensduur van de batterijen.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Trek de lader uit het stopcontact.
- Maak schoon met een droge doek om stof en vuil te verwijderen.

Tabel 1

Batterijtype	Capaciteit	Laadtijd
		2 stuks/4 stuks
AA	1900 – 2000 mAh	10 uur
	950 – 1000 mAh	5 uur
AAA	750 – 800 mAh	10 uur
	550 – 650 mAh	8 uur

- Mogelijk wordt de accu niet volledig geladen als de accu een grotere capaciteit heeft dan degene hierboven.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	: BQ-CC61E
Input	: DC 5 V
Output	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (AA formaat) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (AAA formaat)
Werktemperatuur	: 0~40°C (Alleen voor gebruik binnenshuis)

Garantie: De garantie begint op het ogenblik van aankoop.
PECE zal in het geval van een gegronde klacht overgaan tot herstelling of ommuilng.
De garantie is enkel van toepassing op de lader.
De garantie heeft enkel betrekking op productie- en/of materiaaldefecten.

Details zijn verkrijgbaar bij Panasonic Energy Europe N.V. of op www.panasonic-batteries.com.

DNK

Læs disse instruktioner og advarsler før brug af produktet, og gem vejledningen til senere brug. Sørg også for at læse advarslerne på batterierne.

ADVARSEL

Undgå skade på personer eller genstande, der skyldes, men ikke begrænset til, risikoen for elektriske stød eller brand:

1. For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonics opladelige Ni-Mh-batterier.
2. Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
3. Undgå at åbne eller afmontere opladeren.
4. Undgå at opladeren bliver våd, eller at der trænger vand eller andre væsker ind i opladeren.
5. Brug kun opladeren indendørs et tørt sted.
6. Brug ikke opladeren, hvis dens stik eller batterier er beskadiget.
7. Brug ikke opladeren i direkte sollys.

(1) Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer.

(2) Børn må ikke lege med apparatet.

(3) Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING

Oplad venligst 2 eller 4 batterier samtidig. (Fig. 4)

AA og AAA batterier kan ikke oplades samtidig af to huller i én side af opladeren. Indikatoren vil blinke, og det vil ikke være muligt at oplade. (Fig. 5)

Et batteri yderligere kan ikke oplades, når det er indstillet af kun ét batteri. (Fig. 6)

1) Overhold polaritet ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på opladeren.
   Indsæt batteriindstikkene fra terminalen (-) og indsæt derefter terminalen (+) i kontakterne for (+). (Fig. 2)
2) ② Forbind USB-stikket type mikro-B på det vedlagte USB-kabel til USB-indgangsstikket type mikro-B på opladeren. (Fig. 3)
   ③ Forbind USB-stikket type A på det vedlagte USB-kabel til USB-porten for en USB-strømadapter. (Fig. 3)
   ① Sæt USB-strømadapteren ind i en almindelig stikkontakt (vekselstrøm). (Fig. 3)
3) Derefter skal kontrollamperne for opladning lyse. Det vil sige, at opladningen er begyndt.
   Hvis indikatoren ikke lyser eller blinker:
   a) Se efter, at der er lagt batterier i opladeren, og at de har god kontakt med terminalerne på hver plads.
   b) Kontrollér, om USB-kablet og USB-strømadapteren er sat i korrekt.
   c) Kontrollér om batterierne, du bruger, er udslidte eller ikke kan genoplades.
4) Efter opladningstiden vist i tabel 1 frakobles det medfølgte USB-kabel og batterierne tages ud.

Af hensyn til sikkerheden slukkes opladeren automatisk efter ca. 10 timer.
For at skåne batterierne anbefales det at overholde de opgivne ladetider i Tabel 1.

PLEJE, RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag oplader ud af stikkontakten.
- Rengør med en tør klud for at fjerne snavs og smuds.

Tabel 1

Batteristørrelse	Kapacitet	Ladetid
		2 stk./4 stk.
AA	1900 – 2000 mAh	10 timer
	950 – 1000 mAh	5 timer
AAA	750 – 800 mAh	10 timer
	550 – 650 mAh	8 timer

- Det kan ske, at batteriet ikke bliver fuldt opladet, når man oplader et batteri, som har en større kapacitet end ovenstående.

SPECIFIKATIONER

Model	: BQ-CC61E
Input	: DC 5 V
Output	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (str. AA) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (str. AAA)
Driftstemperatur	: 0~40°C (må kun bruges indendørs)

Garanti: Garantien starter fra købstidspunktet.PECE erstatter eller reparer laderen såfremt fejlen berettet dette.
Garantien gælder kun opladeren.
Garantien dækker kun materiale- eller fremstillingsfejl.

Detaljer kan rekvireres hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com

SWE

Läs igenom dessa anvisningar och varningar noggrant innan du använder produkten och spara den här handboken för framtida användning. Dessutom bör du läsa varningstexterna på batterierna.

FÖRSIKTIGHET

För att undvika personskador och skador på egendom, vänligen följ nedan instruktioner

1. Vi rekommenderar användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Öppna inte och ta händer inte när laddaren.
4. Låt inte laddaren bli blöt, låt inte heller vatten eller andra vätskor komma in i laddaren.
5. Använd endast laddaren inomhus på en torr plats.
6. Använd inte laddaren om dess kontakt eller batterierna är skadade.
7. Använd inte laddaren i direkt solljus.

(1) Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner rörande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

(2) Barn får inte leka med apparaten.

(3) Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

BRUKSANVISNING

Vänligen ladda 2 eller 4 batterier samtidigt. (Fig. 4)

Batterier av typ AA och AAA kan inte laddas samtidigt i de två facken på laddarens ena sida. Indikatorn börja blinka och laddning är inte möjligt. (Fig. 5)

Ett batteri kan inte laddas för sig självt. (Fig. 6)

1) Passa samman polariteten (+) och (-) på batterierna med (+) och (-) på laddaren.
   Sätt in batterierna först från minuspolerna (-) och sätt där efter in pluspolerna (+) i kontakterna. (Fig. 2)
2) ② Anslut USB mikro-B-kontakten på den medföljande USB-kabeln till USB mikro-B-uttaget på laddaren. (Fig 3)
   ③ Anslut USB A-kontakten på den medföljande USB-kabeln till USB-uttaget på en USB-strömadapter. (Fig. 3)
   ① Anslut USB-nätadaptern till ett vanligt vägguttag (vågström). (Fig. 3)
3) Laddningslamporna ska lysa och visa att laddning pågår.
   Om indikatorn inte lyser eller blinkar:
   a) Se till att batterierna installerats på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fack.
   b) Kontrollera att USB-kabeln och USB-nätadaptern är anslutna på rätt sätt.
   c) Kontrollera om batterierna du använder är i dåligt skick eller är icke-laddningsbara.
4) Efter laddningstiden som anges i tabell 1 ska du koppla bort den medföljande USB-kabeln och ta ut batterierna.

Av säkerhetskäl stängs denna laddare av automatiskt efter ungefär 10 timmar.
Tiderna för laddning i Tabell 1 rekommenderas för att batterierna ska hålla länge.

UNDERHÅLL, VÅRD OCH RENGÖRING

- Koppla ur laddare från vägguttaget.
- Rengör med en torr trasa för att avlägsna smuts och fett.

Tabel 1

Batteristorlek	Kapacitet	Uppladdningstid
		2 st/4 st
AA	1900 – 2000 mAh	10 timmar
	950 – 1000 mAh	5 timmar
AAA	750 – 800 mAh	10 timmar
	550 – 650 mAh	8 timmar

- Batteriet kanske inte laddas helt om det har högre kapacitet än den som anges ovan.

SPECIFIKATIONER

Modell	: BQ-CC61E
Inmatning	: DC 5 V
Utmatning	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 (AA-storlek) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 (AAA-storlek)
Driftstemperatur	: 0~40°C (endast användning inomhus)

Garanti: Garantin gäller från inköpsdatum.
PECE ersätter eller reparerar laddaren om felen berättigar till det.
Garantin gäller bara för laddaren.
Garantin täcker bara material- och produktionsfel

Detaljer kan rekvireras hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com

NOR

Les disse instruksjonene og advarslene før du bruker dette produktet, og oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse. Les også batteriadvarslene.

FORSIKTIG

For å unngå personskader og skade på eiendom som en følge av elektrisk støt eller brann, eller andre farer:

1. Vi anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
2. Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.

3. Ikke åpne eller demontere laderen.
4. Laderen må ikke bli vått, eller utsettes for vann eller andre væsker.
5. Laderen skal bare brukes på tørre steder, innendørs.
6. Ikke bruk laderen hvis kontakten eller batteriene er skadet.
7. Ikke plasser laderen i direkte sollys.
8. Ikke overbelastet laderen.
9. Ikke bruk laderen hvis den har blitt utsatt for et kraftig fall eller lignende skade, eller hvis du tror at den er ødelagt. Ta den med til et servicesenter for kvalifisert personell.
10. Ikke demonter laderen, og ikke forsøk å reparere produktet selv. Kontakt Panasonic for reparasjon.
11. Ikke bruk andre ladere enn de som er spesielt anbefalt av produsenten.
12. Ikke bruk batteriene for andre formål enn det de er ment for.
13. Ikke la barn bruke produktet uten tilsyn.
14. Ikke la barn bytte batterier uten tilsyn.
15. Ikke la barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har erfaring og kunnskap, hvis de har tilstrekkelig tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår risikoer som kan forårsakes.
16. Barn må ikke leke med apparatet.
17. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKERVELEDNING

Vennligst lad 2 eller 4 batterier samtidig (Fig. 4).
AA- og AAA-batterier kan ikke lades samtidig i to spor på samme side av laderen. Da vil indikatoren blinke, og det er umulig å bruke laderen (Fig. 5).
Et batteri kan heller ikke lades dersom det bare settes ett batteri inn i laderen (Fig. 6).

1) Legg merke til polariteten ved å tilpasse (+) og (-) på batteriene med (+) og (-) på laderen.
Sett batteriene inn fra (+)terminalene, og sett (+)terminalene i (+)kontaktene (Fig. 2).
2) Ⓐ Koble USB micro-B-kontakten på den medfølgende USB-kabelen til USB micro-B-tilkoblingen i terminalen på laderen (Fig. 3).
Ⓑ Koble USB A-kontakten på den medfølgende USB-kabelen til USB-terminalen på USB-strømadapteren (Fig. 3).
Ⓒ Koble USB-strømadapteren til en standard AC-stikkontakt (Fig. 3).
3) Ladeindikatorene skal blinke for å vise at batteriene blir lader opp.
Hvis indikatorene ikke blir blinker:
a) Kontroller at batteriene er på plass og har god kontakt med polene på hver side.
b) Kontroller at USB-kabelen og USB-strømadapteren er satt riktig inn.
c) Kontroller om batteriene du bruker er ladelige, og om de er oppladbare.
4) Etter opplading og som vist i tabell 1, koble den medfølgende USB-kabelen fra og fjern batteriene.
Av sikkerhetsmessige hensyn går laderen seg av automatisk etter ca. 10 timer.
Ladetiden som er vist i tabell 1 anbefales for at batteriene skal ha lengst mulig levetid.

VEDLIKEHOLD OG VASK

- Tørkl laderen ut av AC stikkontakten.
- Rengjøres med en tørr klut for å fjerne smuss.

Tabellen 1

Batteristørrelse	Kapasitet	Ladetid 2 stk./4 stk.
AA	1900 – 2000 mAh	10 timer
	950 – 1000 mAh	5 timer
AAA	750 – 800 mAh	10 timer
	550 – 650 mAh	8 timer

- Det kan være tilfelle at batteriet ikke blir ladet hvis du lader batteriet med større kapasitet enn det som er nevnt ovenfor.

TEKNISKE DATA

Modell	: BQ-CC61E
Inngang	: DC 5 V
Utgang	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 (AA størrelse) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 (AAA størrelse)
Bruksterminaler	: 0~40°C (Kun til innendørs bruk)

Garanti: Garantien er gyldig fra kjøpsdato.
PECE vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare.
Garantien gjelder kun for badeenheten.
Garantien er kun relatert til materialfeil eller produksjonsfeil.
Detaljer kan fås fra Panasonic Energy Europe N.V. eller på www.panasonic-batteries.com.

FIN

Lue nämä ohjeet ja varoitukset ennen tuotteen käyttöä ja säilytä tämä käyttöohje tulevaa käyttöä varten. Lue myös kaikki akusta annetut varoitukset.

VAROITUS

Vältettävien henkilö- ja omaisuusvahingot, johin sisältyy, mutta jotka eivät rajoitu sähköiskuun ja tulipaloon:

1. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi suosittelemme käytettäväksi Panasonic Ni-MH uudelleen ladattavia akkuja.
2. Älä käytä ei-ladattavia akkuja.

3. Älä avaa tai pura osin laturia.
4. Älä kastele laturia tai anna veden tai muiden nesteiden päästä laturiin.
5. Käytä laturia vain kuivissa sisätiloissa.
6. Älä käytä laturia, jos akut tai laturin pistoke ovat vioittuneet.
7. Älä pidä laturia suorassa auringonpaisteessa.
8. Ylikuormitettu laturi.
9. Jos laite on pudottu tai muu vastaava vahinko, ja epäilet laitteen olevan rikkoutunut, ota yhteys ammattihenkilöstöön.
10. Älä purkaa laitetta tai yritä korjata tuotetta itse. Ota yhteys Panasonic-yritykseen korjausta varten.
11. Ole hyvä ja käytä ainoastaan valmistajan erityisesti suosittelemia laitteita.
12. Ole hyvä ja käytä akkuja niiden tarkoitukseen.
13. Ole hyvä ja ole valvomatta lapsia laitteen käytössä.
14. Ole hyvä ja ole valvomatta lapsia akkujen vaihdossa.
15. Ole hyvä ja ole valvomatta lapsia tai henkilöitä, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu riittävät ohjeet laitteen turvallisen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
16. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
17. Älä anna lasten puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

KÄYTTÖOHJEET

Lataa 2 tai 4 akkua samanaikaisesti. (kuva 4)
AA- ja AAA-akkuja ei voi ladata samanaikaisesti laturin toisen puolen paikoissa. Merkkivalo vilkkuu, eikä lataus ole mahdollista. (kuva 5)
Akkua ei myöskään voi ladata, kun vain yksi akku on asetettu. (kuva 6)

1) Huomioi napaisuus ja aseta akkujen (+)- ja (-)-navat laturin (+)- ja (-)-napoihin. Aseta akut laturin (+)-napa edellä ja aseta sitten (+)-napa (+)-kontaktipaikkaan. (kuva 2)
2) Ⓐ Kytke mukana tuleva USB-kaapelin USB micro-B -pistoke laturin USB micro-B -tulolittimeen. (kuva 3)
Ⓑ Kytke mukana tuleva USB-kaapelin A-tyypin USB-pistoke USB-virtasovittimen USB-liittimeen. (kuva 3)
Ⓒ Kytke USB-virtasovitin vakio AC-pistorasiaan. (kuva 3)
3) Latauksen merkkivalojen tulisi syttyä ja osoittaa, että lataus on meneillä. Jos merkkivalo ei syty tai vilkku:
a) Varmista, että akut on asetettu paikoilleen ja että ne saavat okean kontaktin liittimiin jokaisessa kyössä.
b) Varmista, että USB-kaapeli ja USB-virtasovitin on asetettu oikein paikoilleen.
c) Varmista, että akut eivät ole vioittuneet ja että ne ovat ladattava.
4) Kohdassa 1 ilmoitetun latausajan jälkeen, kytke mukana tuleva USB-kaapeli irti ja ota akut pois.
Turvallisuussyistä johtuen tässä laturissa on automaattinen katkaisutoimento noin 10 tunnin jälkeen.
Taulukossa 1 näkyvät latausaikoja suositellaan akun pidemmän kestoiän vuoksi.

KUNNOSSAPITO, HUOLTO JA PUHDISTUS

- Irrota laturi pistorasiasta.
- Puhdista kuivalla kankaalla postsaalees lin ja kanstan.

Taulukossa 1

Akkukoko	Kapasiteetti	Latausaika 2 kpl/4 kpl
AA	1900 – 2000 mAh	10 tuntia
	950 – 1000 mAh	5 tuntia
AAA	750 – 800 mAh	10 tuntia
	550 – 650 mAh	8 tuntia

- Seuraaksena saattaa ilti, että akku ei latautu täyteen, kun ladataan akkua, jonka kapasiteetti on yli ylläpettyä suurempi.

TEKNISET TIEDOT

Malli	: BQ-CC61E
Tulo	: DC 5 V
Lähtö	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (AA koko) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (AAA koko)
Käyttölämpötila	: 0~40°C (Vain sisäkäyttöön)

Takuu: Takuu on voimassa ostohetkestä alkaen.
PECE voi vaihtoehtoisesti korjata tai korvata sen vastaavalla tuotteella oikeutetun valituksen perusteella.
Takuu koskee vain akkulaturia.
Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä.
Tarkempia tietoja: Panasonic Energy Europe N.V. tai osoitteesta www.panasonic-batteries.com

POL

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i ostrzeżenia oraz zachować je na przyszłość. Dodatkowo należy koniecznie przeczytać ostrzeżenia umieszczone na akumulatorach.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia powodowanych między innymi z powodu zagrożenia porażeniem prądem lub pożarem:

1. Zaleca się korzystanie z akumulatorów Ni-MH firmy Panasonic.
2. Nie używać baterii innych niż akumulatory ni-mh.

3. Nie otwierać ani nie rozmontowywać ładowarki.
4. Nie moczyć ładowarki oraz nie dopuścić, aby do jej wnętrza przedostała się woda lub inny płyn.
5. Korzystać z ładowarki tylko wewnątrz budynków, w suchym miejscu.
6. Nie korzystać z ładowarki, jeśli jej wtyczka lub akumulatory są uszkodzone.
7. Nie korzystać z ładowarki w miejscach nasłonecznionych.
8. Nie przeciążać ładowarki.
9. Jeśli produkt uległ upadkowi lub innemu uszkodzeniu, lub jeśli sądzisz, że jest uszkodzony, zanieś go do wykwalifikowanej osoby serwisowej.
10. Nie demontować ładowarki ani nie próbować samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z firmą Panasonic w sprawie naprawy.
11. Nie używać innych ładowarek niż te, które są specjalnie zalecane przez producenta.
12. Nie używać baterii do innych celów niż ich przeznaczenie.
13. Nie pozwalać dzieciom na korzystanie z produktu bez nadzoru.
14. Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
15. Nie pozwalać osobom o zmniejszonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub osobom nie posiadającym doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem działania pod nadzorem lub po uprzednim otrzymaniu instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz bycia świadomym możliwych zagrożeń.
16. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
17. Dzieci nie mogą myć urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru opiekunów.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Proszę ładować 2 lub 4 baterie jednocześnie. (rys. 4)
Baterie typu AA i AAA nie mogą być ładowane w dwóch gniazdach z jednej strony ładowarki jednocześnie. Lampka kontrolna będzie migać, a ładowanie nie będzie możliwe. (rys. 5)
Nie można także ładować baterii, gdy włożona jest tylko jedna bateria. (rys. 6)

1) Przestrzegaj pokrywaj oznaczając ustawienie biegunów (+) i (-) akumulatorów do biegunów (+) i (-) w ładowarce.
Włożyć akumulatory, rozpoczynając od zacisków (+). Następnie umieścić zaciski (+) w skywach (+). (rys. 2)
2) Ⓐ Podłączyć wtyczkę USB typu micro-B dostarczonego kabla USB do złącza wejściowego USB typu micro-B w ładowarce. (rys. 3)
Ⓑ Podłączyć wtyczkę USB typu A dostarczonego kabla USB do złącza USB zasilacza USB. (rys. 3)
Ⓒ Podłączyć zasilacz USB do standardowego gniazdka sieciowego. (rys. 3)
3) Lampki kontrolne ładowania powinny się zapalić, informując o trwaniu ładowania.
Jeśli lampka kontrolna nie pali się ani nie miga:
a) Należy sprawdzić, czy akumulatory zostały włożone i czy poprawnie stykają się ze złączami kontr.
b) Należy sprawdzić, czy kabel USB i zasilacz USB są prawidłowo podłączone.
c) Należy sprawdzić, czy używane akumulatory nie są uszkodzone oraz czy są przeznaczone do wielokrotnego ładowania.
4) Po upływie czasu podanego w tabeli 1, należy odłączyć dostarczony kabel USB i wyciągnąć akumulatory.
W celu zachowania bezpieczeństwa ładowarka została wyposażona w mechanizm wyłączający po około 10 godzinach.
Czasy podane w tabeli 1 zalecane są dla utrzymania dłuższej żywotności akumulatorów.

Tabelle 1

Rozmiar akumulatora	Pojemność	Czas ładowania 2 szt./4 szt.
AA	1900 – 2000 mAh	10 godz.
	950 – 1000 mAh	5 godz.
AAA	750 – 800 mAh	10 godz.
	550 – 650 mAh	8 godz.

- Jeśli pojemność akumulatora będzie większa od wymienionej wyżej, może się zdarzyć, że akumulator nie naładuje się całkowicie.

DANE TECHNICZNE

Model	: BQ-CC61E
Wejście	: Prąd stały 5 V
Wyjście	: Prąd stały 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (rozmiar AA) Prąd stały 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (rozmiar AAA)
Temperatura pracy	: 0~40°C (tylko do użytku domowego)

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.
PECE naprawi lub wymieni na równowartość model w przypadku uzasadnionej reklamacji.
Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę.
Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.
Szczegółowe informacje w Panasonic Energy Europe N.V. lub na www.panasonic-batteries.com.

CZE

Před použitím tohoto výrobku do provozu se seznamte s těmito pokyny a vystraháními a uschovejte je pro budoucí použití. Kromě toho se seznamte s varováními, které jsou uvedeny na bateriích.

UPOZORNĚNÍ

V zájmu snížení rizika úrazu a poškození majetku, mimo jiné elektrickým proudem nebo požárem, dodržujte následující zásady:

1. V zájmu snížení rizika úrazu doporučujeme používat nabíjecí baterie Ni-MH společnosti Panasonic.
2. Nepoužívejte nedobíjecí baterie.

3. Nebijte ani nerozebírejte nabíječku.
4. Nabíječku nepomáčejte do vody ani do jiné kapaliny.
5. Nabíječku používejte pouze v suchých vnitřních prostorech.
6. Jev-li poškozená zástrčka nebo baterie, přestaňte nabíječku používat.
7. Nepoužívejte nabíječku na přímém slunečním světle.
8. Nepoužívejte nabíječku, ak sú zástrčka alebo baterie poškodené.
9. Nabíječku nepoužívejte na priamom slnku.
10. Nepoužívejte nabíječku, ak sú zástrčka alebo baterie poškodené.
11. Nabíječku nepoužívejte na priamom slnku.
12. Nepoužívejte nabíječku, ak sú zástrčka alebo baterie poškodené.
13. Nabíječku nepoužívejte na priamom slnku.
14. Nepoužívejte nabíječku, ak sú zástrčka alebo baterie poškodené.
15. Nabíječku nepoužívejte na priamom slnku.
16. Nabíječku nepoužívejte na priamom slnku.
17. Nabíječku nepoužívejte na priamom slnku.

NÁVOD K OBSLUZE

Nabijete prosím 2 nebo 4 baterie současně. (obr. 4)
Baterie typu AA a AAA nelze nabíjet společně dvěma nabíjecími sloty na jedné straně nabíječky. Kontrolka bliká a nelze nabíjet. (obr. 5)
Baterii rovněž nelze nabíjet, když je do nabíječky vložena samotná. (obr. 6)

1) Dodržujte polarity shodnou orientaci (+) a (-) póly na baterích s (+) a (-) na nabíječce.
Baterie vkládejte (-) póly napřed a poté umístěte (+) póly do (+) kontaktů. (obr. 2)
2) Ⓐ Připojte zástrčku USB typu micro-B na baterách dodaného kabelu USB ke vstupní zásuvce USB typu micro-B nabíječky. (obr. 3)
Ⓑ Připojte zástrčku USB typu A dodaného kabelu USB k zásuvce USB napájecího adaptéru USB. (obr. 3)
Ⓒ Připojte napájecí adaptér USB ke standardní elektrické zásuvce AC. (obr. 3)
3) Kontrolky nabíjení musí svítit, čímž signalizují, že probíhá nabíjení.
Pokud kontrolka nebliká ani nesvítí:
a) Zkontrolujte, že jsou baterie správně vloženy a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
b) Zkontrolujte, zda jsou kabel USB a napájecí adaptér USB správně připojeny.
c) Zkontrolujte, zda používané baterie nejsou prošlé nebo nejsou nabíjecí.
4) Po uplynutí doby nabíjení uvedené v tabulce 1 odpojte dodaný kabel USB a vyjměte baterie.
Z bezpečnostních důvodů se nabíječka po přibližně 10 hodinách sama vypne.
Doba nabíjení, uvedené v tabulce 1, si vypočítané tak, aby zabezpečil co nejvyšší výdrž baterie.

ÚDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- Odpojte nabíječku ze zásuvky.
- Suchou utěrkou odstraňte nečistoty a prach.

Tabulka 1

Velikost baterie	Kapacita	doba nabíjení 2 ks/4 ks
AA	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	950 – 1000 mAh	5 hodiny
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny
	550 – 650 mAh	8 hodiny

- Při nabíjení baterie, která má větší kapacitu, než je uvedeno výše, se může stát, že se baterie nenabije zcela.

SPECIFIKACE

Model	: BQ-CC61E
Vstup	: DC 5 V
Výstup	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (velikost AA) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (velikost AAA)
Provozní teplota	: 0~40°C (pouze pro použití v interiéru)

Záruka: Platnost záruky počíná v okamžiku koupě výrobku.
V případě opravného reklamace společnost PECE výrobek opraví nebo za něj poskytne odpovídající náhradu.
Záruka se vztahuje pouze na baterie.
Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady.
Více informací získáte u společnosti Panasonic Energy Europe N.V. nebo na stránkách www.panasonic-batteries.com.

SVK

Pred použitím tohto výrobku si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a varovania a uschovajte návod na ďalšie použitie. Okrem toho si bez prečítajte varovania na batériách.

POZOR

Aby ste zabránili osobným poraneniam a poškodeniu majetku v dôsledku nebezpečenstva elektrického oblúku alebo požiaru, a ďalším nebezpečenstvám:

1. Aby sa minimalizovalo riziko zranenia, odporúčame použiť nabíjateľné Ni-Mh batérie odporúčané použiť nabíjateľné Ni-Mh batérie.
2. Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

3. Nedokonajte ani nerozoberajte nabíjačku.
4. Nenechávajte nabíjačku vo vlhkom prostredí alebo iných kvapalín do nabíjačky.
5. Nabíjačku používajte iba v interiéri na suchom mieste.
6. Nepoužívajte nabíjačku, ak sú zástrčka alebo batérie poškodené.
7. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnečnom svetle.
8. Nepoužívajte nabíjačku, ak sú zástrčka alebo batérie poškodené.
9. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.
10. Nepoužívajte nabíjačku, ak sú zástrčka alebo batérie poškodené.
11. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.
12. Nepoužívajte nabíjačku, ak sú zástrčka alebo batérie poškodené.
13. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.
14. Nepoužívajte nabíjačku, ak sú zástrčka alebo batérie poškodené.
15. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.
16. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.
17. Nabíjačku nepoužívajte na priamom slnku.

NÁVOD K OBSLUHE

Nabíjejte prosím 2 nebo 4 baterie současně. (obr. 4)
Baterie typu AA a AAA nelze nabíjet společně dvěma nabíjecími sloty na jedné straně nabíječky. Kontrolka bliká a nelze nabíjet. (obr. 5)
Baterii rovněž nelze nabíjet, když je do nabíječky vložena samotná. (obr. 6)

1) Vložte baterie do sloty s ohledem na polaritu (+) a (-) na nabíječce.
Vložte baterie nejprve (-) pól a poté umístěte (+) pól do (+) kontaktů. (obr. 2)
2) Ⓐ Připojte zástrčku USB typu micro-B na baterie dodaného kabelu USB ke vstupní zásuvce USB typu micro-B nabíječky. (obr. 3)
Ⓑ Připojte zástrčku USB typu A dodaného kabelu USB k zásuvce USB napájecího adaptéru USB. (obr. 3)
Ⓒ Připojte napájecí adaptér USB ke standardní elektrické zásuvce AC. (obr. 3)
3) Kontrolky nabíjení musí svítit, čímž signalizují, že probíhá nabíjení.
Pokud kontrolka nebliká ani nesvítí:
a) Zkontrolujte, že jsou baterie správně vloženy a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
b) Zkontrolujte, zda jsou kabel USB a napájecí adaptér USB správně připojeny.
c) Zkontrolujte, zda používané baterie nejsou prošlé nebo nejsou nabíjecí.
4) Po uplynutí doby nabíjení uvedené v tabulce 1 odpojte dodaný kabel USB a vyjměte baterie.
Z bezpečnostních důvodů se nabíječka po přibližně 10 hodinách sama vypne.
Doba nabíjení, uvedené v tabulce 1, si vypočítané tak, aby zabezpečil co nejvyšší výdrž baterie.

ÚDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- Odpojte nabíjačku zo zásuvky.
- Suchou utierkou odstráňte nečistoty a prach.

Tabuľka 1

Veľkosť batérie	Kapacita	Čas nabíjania 2 kusy/4 kusy
AA	1900 – 2000 mAh	10 hodiny
	950 – 1000 mAh	5 hodiny
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny
	550 – 650 mAh	8 hodiny

- Môže sa stať, že sa batéria nenabije úplne, ak nabíjate batériu s vyššou kapacitou ako je uvedené vyššie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	: BQ-CC61E
Príkon	: DC 5 V
Výstup	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (veľkosť AA) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (veľkosť AAA)
Prevádzková teplota	: 0 až 40°C (Iba pre interiérové použitie)

Záruka: Platnosť záruky začína v okamžiku nákupu výrobku.
V prípade opravnej reklamácie spoločnosť PECE výrobok opraví alebo za neho poskytne odpovedajúcu náhradu.
Záruka sa vzťahuje len na batériu.
Záruka sa vzťahuje len na materiálové a výrobné vady.
Viac informácií získate u spoločnosti Panasonic Energy Europe N.V. alebo na stránkach www.panasonic-batteries.com.

HUN

Ennek a termékek az ismétlődő és figyelmeztetéseket, miközben az akkumulátorokon.

FIGYELEM

Ennek a termékek az ismétlődő és figyelmeztetéseket, miközben az akkumulátorokon.

PROZOR

Da ne ostajemo u slučaju ozljeda i oštećenja imovine, uključujući, ali ne ograničavajući na sljedeće:

1. Pentru a reduce riscul unui accident, recomandăm folosirea bateriilor reîncărcabile Panasonic Ni-MH.
2. Ne tăltsön vele nem töltheti elemeket!

3. A tálban ne nyissa fel és ne szerelje szét.
4. Ne nedvesítse meg a töltőt, és ne engedje hogy víz vagy más folyadék kerüljön belé.
5. A töltőt csak beltéri környezetben, szárazhelyen használja.
6. Ne használja a töltőt, ha a csatlakozó, vagy az akkumulátorok sérültek.
7. Ne használja a töltőt közvetlen napfénye kitéve!
8. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
9. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
10. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
11. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
12. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
13. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
14. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
15. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
16. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!
17. Ne tárolja a töltőt szélsőséges hőmérsékleten!

ÚTMUTATÓ A HASZNÁLATHOZ

Töltsön fel egyszerre 2 vagy 4 akkumulátort! (ábra 4)
Az AA és AAA méretű akkumulátorok nem tölthetők egyszerre a töltő egyazon oldalának két rekeszében. A jelzőfény villogni fog és a töltés nem lehetséges. (ábra 5)
Úgy se tölthető akkumulátor, ha csak egy van behelyezve a töltőbe. (ábra 6)

1) Ügyelen a megfelelő polaritásra, az akkumulátorok (+) és (-) pólusai a töltőn lévő (+) és (-) pólusjelzésekre legyenek illesztve.
Ellapcsa az akkumulátor (-) pólusával lévő végére helyezze be a töltőbe, majd tolja a helyére a (+) pólusnál. (2. ábra)
2) Ⓐ Csatlakoztassa a tartozék USB kábel USB micro-B csatlakozóját a töltő USB micro-B bemenetű csatlakozójához. (3. ábra)
Ⓑ Csatlakoztassa a tartozék USB kábel USB A csatlakozóját az USB tápadapter USB csatlakozójához. (3. ábra)
Ⓒ Csatlakoztassa az USB tápadapter egy szokványos AC aljzatba. (3. ábra)
3) A töltésjelző lámpáknak villogniuk kell, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
Ha a jelzőfény nem villog, vagy nincs:
a) Győződjön meg arról, hogy az akkuk be vannak helyezve, és mindegyik nyílásban megfelelően érintkezés a csatlakozókkal.
b) Ellenőrizze, hogy az USB kábel és az USB tápadapter helyesen van-e csatlakoztatva.
c) Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok, amelyeket tölt nem sérültek, illetve töltődnek.
4) Az 1. táblázatban feltüntetett töltési idő elteltével húzza ki a tartozék USB kábelt és vegye ki az akkumulátorokat.
A biztonság érdekében a töltő kb. 10 óra elteltével automatikusan kikapcsol.
Az akkumulátorok hosszabb élettartama érdekében az 1. táblázatban feltüntetett töltési idők alkalmazása javasolt.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Karbantartás és tisztítás megkezdése előtt a hálózati kábel húzza ki a konnektorból.
- Szárazra vonatkozó törölje ki a szennyeződést és a piszkot.

1. táblázat

Akkumulátorméret	Kapacitás	Töltési idő 2 db/4 db
AA	1900 – 2000 mAh	10 óra
	950 – 1000 mAh	5 óra
AAA	750 – 800 mAh	10 óra
	550 – 650 mAh	8 óra

- Ha a fentiektől nagyobb kapacitású akkumulátort tölt, az azt okozhatja, hogy az akku nem töltődik fel teljesen.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	: BQ-CC61E
Tápszükséglet/feszültség	: DC 5 V
Kimenő teljesítmény	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (AA méret) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (AAA méret)
Üzemi hőmérséklet	: 0~40°C (Csak belső használatra)

Jótállás: A jótállás a vásárlás napján kezdődik.
A PECE jogos panasz esetén javítja vagy cserélt a hibás készüléket.
A jótállás csak a töltőre érvényes.
A jótállás az anyag- vagy gyártási hibára érvényes.
További részletekért forduljon cégünkhöz - Panasonic Energy Europe N.V.- vagy keresse fel honlapunkat www.panasonic-batteries.com

GRC

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σημείωσε και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Επίσης, μην αμελήσετε να διαβάσετε τις προειδοποιήσεις που θα βρείτε πάνω στις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφαστεί ο κίνδυνος τραυματισμού και ιλιγγός ζημιάς λόγω, μεταξύ άλλων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς:

1. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, συνιστούμε τη χρήση μόνο επαναφορτιζόμενων μπαταριών Ni-MH της Panasonic.
2. Χρησιμοποιήστε μόνο επαναφορτίσιμες μπαταρίες.

3. Μην ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε το φορτιστή.
4. Μην αφήνετε το βρεχό ή οποιαδήποτε υγρό μέσα στο εσωτερικό του νερό ή άλλα υγρά.
5. Φορτίστε και χρησιμοποιήστε το φορτιστή σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
6. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή με κατεστραμμένο τροφοδοτής ή μπαταρίες που έχουν χαλάσει.
7. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε απευθείας έκθεση με το ηλιακό φως.
8. Υπερφόρτωση φορτιστή.
9. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
10. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
11. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
12. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
13. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
14. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
15. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
16. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.
17. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε θέση τους ή σε θέσεις εντός κτιρίου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Παρακαλούμε για φορτίζετε ταυτόχρονα 2 ή 4 μπαταρίες. (εικ. 4)
Οι μπαταρίες τύπου AA και AAA δεν μπορούν να φορτιστούν μαζί από δύο υποδοχές της μίας πλευράς του φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει και δεν θα είναι εφικτή η φόρτιση. (εικ. 5)
Η μπαταρία δεν μπορεί επίσης να φορτιστεί όταν έχει τοποθετηθεί μόνη της. (εικ. 6)

1) Ελέγξτε την πολικότητα παράλληλης το (+) και το (-) των μπαταριών με το (+) και το (-) του φορτιστή.
Πιέστε τις μπαταρίες από βάση τους ξεκινώντας από τους πόλους (-) και έστερα τεράστε τους πόλους (+) μέσα στις θέσεις επαφής (+). (εικ. 2)
2) Ⓐ Συνδέστε το βύσμα USB Type Micro-B του καλωδίου USB που περιλαμβάνεται στη συσκευασία στον αφοβόκτι εισόδου USB Type Micro-B του φορτιστή. (εικ. 3)
Ⓑ Συνδέστε το βύσμα USB Type-A του καλωδίου USB που περιλαμβάνεται στη συσκευασία στον αφοβόκτι USB προσαρμογέα τεχνίας USB. (εικ. 3)
Ⓒ Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος USB σε τυπική πρίζα AC. (εικ. 3)
3) Οι ενδείκτες λυχνίες φόρτισης πρέπει να ανάβουν, δείχνοντας την εξέλιξη της φόρτισης.
Εάν η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει ή αναβοσβήνει:
a) Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά και βεβαιωθείτε ότι σωστή επαφή με τους πόλους.
b) Ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσεί σωστά στο καλώδιο USB και τον προσαρμογέα ισχύος USB.
c) Ελέγξτε μήπως οι μπαταρίες που χρησιμοποιείτε έχουν εξαντληθεί ή δεν είναι επαναφορτιζόμενες.
4) Όταν παρέλθει ο χρόνος φόρτισης που υποδεικνύεται στον Πίνακα 1, αποσυνδέστε το καλώδιο USB που περιλαμβάνεται στη συσκευασία και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
Για λόγους ασφαλείας, ενός ο αυτομάτης βαθύτερα λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ύστερα από περίπου 10 ώρες.
Ο χρόνος φόρτισης, του πίνακα 1 συστήνονται για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Καθαρίστε με ένα στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη μικρόβιο.

Πίνακα 1

Μέγεθος μπαταρίας	Χωρητικότητα	διάρκεια φόρτισης 2 τεμ./4 τεμ.
AA	1900 – 2000 mAh	10 ώρες
	950 – 1000 mAh	5 ώρες
AAA	750 – 800 mAh	10 ώρες
	550 – 650 mAh	8 ώρες

- Όπου ενεχόμενος να φορτίσετε μπαταρία που έχει μεγαλύτερη χωρητικότητα από την προαναφερόμενη, ενδέχεται η μπαταρία αυτή να μη φορτιστεί πλήρως.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	: BQ-CC61E
Είσοδος	: DC 5 V
Έξοδος	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (Μέγεθος AA) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (Μέγεθος AAA)
Θερμοκρασία λειτουργίας	: 0~40°C (Μόνο εσωτερική χρήση)

Εγγύηση: Η εγγύηση ισχύει από τη στιγμή της αγοράς.
Το PECE επισκευάζει ή αντικαθιστά με αντίστοιχο φορτιστή σε

TUR

Bu ürünü kullanmaya başlamadan önce bu talimatları ve uyarıları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Ayrıca, pillerin üzerindeki uyarıları okuduğunuzdan emin olun.

DİKKAT

Elektrik çarpması veya yangın riskiyle sınırlı olmamak üzere kişisel yaralanmaları ve mal hasarını önlemek için:

1. Kişisel yaralanma riskini azaltmak için Panasonic Ni-MH yeniden şarj edilebilir pillerini kullanmanızı öneririz.
2. Şarj edilme özelliği olmayan pilleri kullanmayınız.
3. Şarj cihazını açmayın veya sökmeyin.
4. Şarj cihazını ıslatmayın veya içerisine su veya başka sıvıların girmesine izin vermeyin.
5. Şarj cihazını kuru bir yerde, iç mekanda kullanın.
6. Fış veya priler hasar görmüşse şarj cihazını kullanmayın.
7. Şarj cihazını doğrudan güneş ışığı altında kullanmayınız, doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız.
(1) Bu cihaz, yetişkin gözetimi altında ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatlar verilmişse ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgileri sınırlı olan kişiler tarafından kullanılabilir.
(2) Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
(3) Temizlik ve kullanıcı bakımı yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇALIŞMA TALİMATLARI

Lütfen 2 veya 4 pili eşzamanlı şarj edin. (şek. 4)
AA ve AAA tip piller şarj cihazının bir tarafındaki iki yuva tarafından birlikte şarj edilemez. Gösterge yanıp sönecek ve şarj yapılamayacaktır. (şek. 5)
Pil yalnızca tek pil olarak ayarlandığı zaman da şarj edilemez. (şek. 6)

(1) Pillerin üzerindeki (+) ve (-) kutupların şarj cihazı üzerindeki (+) ve (-) kutuplara uyduğunu gözlemleyin.
Pilleri (-) uçlarından takın ve ardından (+) uçların (+) temas yerlerine takın. (şek. 2)
(2) (A) Birlikte verilen USB kablosunun USB tipi mikro-B fişini Şarj cihazının USB tipi mikro-B giriş terminaline bağlayın. (şek. 3)
(B) Birlikte verilen USB kablosunun USB tipi A fişini USB Güç adaptörünün USB terminaline bağlayın. (şek. 3)
© USB Güç adaptörünü standart bir AC prizine takın. (şek. 3)
(3) Şarj göstergesi lambaları yanar durumda olmalıdır, bu lambaların yanar durumda olması şarj işleminin yapılmakta olduğunu göstermektedir.
Gösterge yanmazsa veya yanıp sönmesse:
(a) Pillerin takılı olup olmadığını ve her bir pil yuvasındaki kutupların temas edip etmediğini kontrol edinız.
(b) USB kablosu ve USB güç adaptörünün düzgün takıldığını kontrol edin.
(c) Kullandığınız pillerin bozuk veya şarj edilemez olmadığını kontrol edin.
(4) Tablo 1'de gösterilen şarj süresinden sonra, birlikte verilen USB kablosunun bağlantısını kesin ve pilleri çıkarın.
Emniyetli korumanı için, bu şarj cihazının yaklaşık 10 saat sonra otomatik kapanma özeliği vardır.
Daha uzun pil ömrü için Tablo 1'de gösterilen şarj sürelerine uyulması önerilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Elektik şarj cihazını çıkarılan çekerek.
- Kirleri çıkarmak için kuru bir bez kullanın.

Tablo 1

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi 2 pcs/4 pcs
AA	1900 – 2000 mAh	10 saat
	950 – 1000 mAh	5 saat
AAA	750 – 800 mAh	10 saat
	550 – 650 mAh	8 saat

* Yukarıdakinden büyük kapasiteye sahip bir pil şarj ederken pilin tam şarj olmamasına neden olabilir.

ÖZELLİKLER

Model	: BQ-CC61E
Giriş	: DC 5 V
Çıkış	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (AA boy) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (AAA boy)
Çalışma sıcaklığı	: 0~40°C (Sadece iç kullanım)

Garanti: G garanti, ünün satın alındığı anda başlar.
PECE, şikayetin hatlı bulunması halinde şarj cihazını onaracak veya muadil bir şarj cihazıyla değiştirecektir.
Garanti yalnızca şarj cihazı için verilir.
Ayrıntılı bilgiyi Panasonic Energy Europe N.V.'den veya www.panasonic-batteries.com/dan edinebilirsiniz.

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı ve İthalatçı Firmanın
Unvanı : BURLA MAĞINA TİCARETİ VE YATIRIM A.Ş.
Merkez Adresi : BANKALAR CAD. NO:23 KARAKÖY EMİNÖNÜ-İSTANBUL
Telefonu : 0 212 256 49 50
Faks : 0212 297 10 18

Malın
Cinsi : PİL SARJ CİHAZI
Markası : PANASONIC
Modeli :
Bandrol ve Seri No : -
Teslim Tarihi ve Yeri : —
Garanti Süresi : 2 Yıl
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Satıcı Firmanın
Unvanı :
Adresi :
Telefonu :
Satıcı Faks :
Fatura Tarihi ve No : —

Bu belge Tüketiciniz Korunması Hakkında Kanun hükümleri geçerli olmak üzere İthalatçı ft. ma tarafından İhtiyarı olarak hazırlanmıştır. Ürünün tüm parçaları dahil fi rmamızın garantisi altındadır.

HRV

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ovog proizvoda i sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu. Osim toga pazite da pročitate upozorenja o baterijama.

OPREZ

Da biste izbjegli ozljedu osobe ili oštećenje imovine ili, ali nije ograničeno na, rizik od strujnog udara ili požara:

1. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, preporučujemo korištenje Panasonic Ni-MH baterija s mogućnošću punjenja.
2. Ne koristite baterije koje se ne mogu puniti.
3. Nemojte otvarati ili rastavljati punjač.
4. Nemojte ovlažavati punjač ili dopustiti da voda ili druge tekućine uđu u punjač.
5. Punjač koristite samo u zatvorenim prostorima na suhim lokacijama.
6. Nemojte koristiti punjač ako su njegov utikač ili baterije oštećeni.
7. Ne koristite punjač pri izravnoj sunčevoj svjetlosti.
(1) Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom te ako su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju opasnosti do kojih može doći.
(2) Djeca se ne smiju igrati uređajem.
(3) Djeca bez nadzora ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja.

UPUTE ZA RAD

Molimo da punite istovremeno 2 ili 4 baterije. (sl. 4)
Baterije tipa AA i AAA ne mogu se puniti u dva utora s jedne strane punjača istovremeno.
Indikator će treperiti i punjenje neće biti moguće. (sl. 5)
Baterija se ne može puniti kada je postavljena na samo jednu bateriju. (sl. 6)

(1) Pilerin üzerindeki (+) ve (-) kutupların şarj cihazı üzerindeki (+) ve (-) kutuplara uyduğunu gözlemleyin.
Pileri (-) uçlarından takın ve ardından (+) uçların (+) temas yerlerine takın. (şek. 2)
(2) (A) Birlikte verilen USB kablosunun USB tipi mikro-B fişini Şarj cihazının USB tipi mikro-B giriş terminaline bağlayın. (şek. 3)
(B) Birlikte verilen USB kablosunun USB tipi A fişini USB Güç adaptörünün USB terminaline bağlayın. (şek. 3)
© USB Güç adaptörünü standart bir AC prizine takın. (şek. 3)
(3) Şarj göstergesi lambaları yanar durumda olmalıdır, bu lambaların yanar durumda olması şarj işleminin yapılmakta olduğunu göstermektedir.
Gösterge yanmazsa veya yanıp sönmesse:
(a) Pillerin takılı olup olmadığını ve her bir pil yuvasındaki kutupların temas edip etmediğini kontrol edinız.
(b) USB kablosu ve USB güç adaptörünün düzgün takıldığını kontrol edin.
(c) Kullandığınız pillerin bozuk veya şarj edilemez olmadığını kontrol edin.
(4) Tablo 1'de gösterilen şarj süresinden sonra, birlikte verilen USB kablosunun bağlantısını kesin ve pilleri çıkarın.
Emniyetli korumanı için, bu şarj cihazının yaklaşık 10 saat sonra otomatik kapanma özeliği vardır.
Daha uzun pil ömrü için Tablo 1'de gösterilen şarj sürelerine uyulması önerilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Elektik şarj cihazını çıkarılan çekerek.
- Kirleri çıkarmak için kuru bir bez kullanın.

Tablo 1

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi 2 pcs/4 pcs
AA	1900 – 2000 mAh	10 saat
	950 – 1000 mAh	5 saat
AAA	750 – 800 mAh	10 saat
	550 – 650 mAh	8 saat

* Yukarıdakinden büyük kapasiteye sahip bir pil şarj ederken pilin tam şarj olmamasına neden olabilir.

ÖZELLİKLER

Model	: BQ-CC61E
Giriş	: DC 5 V
Çıkış	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (AA boy) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 - (AAA boy)
Çalışma sıcaklığı	: 0~40°C (Sadece iç kullanım)

Garanti: G garanti, ünün satın alındığı anda başlar.
PECE, şikayetin hatlı bulunması halinde şarj cihazını onaracak veya muadil bir şarj cihazıyla değiştirecektir.
Garanti yalnızca şarj cihazı için verilir.
Ayrıntılı bilgiyi Panasonic Energy Europe N.V.'den veya www.panasonic-batteries.com/dan edinebilirsiniz.

SVN

Pred uporabo tega izdelka preberite ta navodila in opozorila ter shranite to priročnik za poznejšo uporabo. Preberite tudi opozorila na baterijah.

PREVIDNO

Da se izognete materialni škodi in telesnim poškodbam, do katerih lahko pride med drugim tudi zaradi nevarnosti električnega udara ali požara, upoštevajte naslednja navodila:

1. Zaradi manjše nevarnosti poškodb, svetujemo uporabo Panasonic Ni-MH polnilnih baterij
2. Ne uporabljajte nepolnilnih baterij.
3. Nezdružujte in nerazstavljajte polnilnika.
4. Na zmočite polnilnika in ne dovolite, da vanj vstopijo voda ali druge tekočine.
5. Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih.
6. Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanimi vtičem ali poškodovanimi baterijami.
7. Ne izpostavljajte polnilnika neposredni sončni svetlobi.
(1) Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe s fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi motnjami ali s premalo izkušnjami in znanja, če jih pri tem nekdo nadzira ali jim svetuje o varni uporabi aparata in če poznajo nevarnosti, povezane z uporabo aparata.
(2) Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
(3) Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, če pri tem nimajo nadzora.

Navodila za uporabo

Polnite 2 ali 4 baterije hkrati (slika 4).
Baterij AA in AAA ne morete polniti hkrati na dveh mestih na eni strani polnilnika. V tem primeru vtripa indikator in polnjenje ni mogoče (slika 5).
Prav tako ne morete polniti ene same baterije (slika 6).

(1) Upoštevajte polarnost, in sicer baterije vstavite tako, da se pola (+) in (-) na baterijah ujemata s polama (+) in (-) na polnilniku.
Vstavite negativne pole (-) baterij in nato šele pozitivne pole (+) v pozitivne kontakte (+). (slika 2)
(2) (A) Priključite vtič USB (mikro-B) priloženega kabla USB v vhodni priključek USB (mikro-B) polnilnika. (slika 3)
(B) Priključite vtič USB (tip A) priloženega kabla USB v priključek USB napajalnega adapterja USB. (slika 3)
© Vtaknite napajalni adapter USB v standardno napajalno vtičnico. (slika 3)
(3) Indikator za polnjenje bo posvetil, kar pomeni, da so baterije začele polniti.
Če indikator ne sveti ali utripa:
a) Preverite ali so baterije pravilno vstavljene.
b) Preverite, ali sta kabel USB in napajalni adapter USB pravilno vstavljena.
c) Preverite, ali so baterije, ki jih uporabljate, izrabljene ali nepolnilne.
(4) Po času polnjenja, prikazanem v tabeli 1, odklopite priloženi kabel USB in odstranite baterije.
Zaradi varnosti ima polnilnik avto-off funkcijo, ki avtomatsko izklopi polnilec po 10 urah.
Priporočeni časi polnjenja baterij prikazani v tabeli 1 podaljšajo življenja baterij.

VZDRŽEVANJE, RAVNANJE IN ČIŠČENJE

- Polnilec izključite iz vtičnice AC.
- Polnilnik očistite s suho krpo, da odstranite umazanijo in nesnago.

Tabela 1

Velikost baterije	Kapaciteta	Čas polnjenja 2 baterija/4 baterija
AA	1900 – 2000 mAh	10 ur
	950 – 1000 mAh	5 ur
AAA	750 – 800 mAh	10 ur
	550 – 650 mAh	8 ur

* Pri polnjenju baterije z večjo zmogljivostjo od zgoraj navedene se lahko zgodi, da se baterija ne napolni popolnoma.

SPECIFIKACIJA

Model	: BQ-CC61E
Vhod	: DC 5 V
Izhod	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 – (AA size) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 – (AAA size)
Obmožja temperaturnega delovanja	: 0~40°C (samo za uporabo v zaprtem prostoru)

Garancija: Garancijski rok prične teči z dnem nakupa.
PECE bo pokvarjeno popravil ali zamenjal v primeru, da je uveljavljanje garancije upravičeno.
Garancija je samo za polnilec.
Garancija velja le za napake v materialu in delovanju.
Podrobna navodila lahko pridobite pri Panasonic Energy Europe N.V. ali na internetni strani strani www.panasonic-batteries.com

LTU

Prieš naudodami šį gaminį, įdėmiai perskaitykite šiuos nurodymus bei įspėjimus ir išsaugokite šią instrukciją ateičiai. Taip pat perskaitykite įspėjimus ant baterijų.

ĮSPĖJIMAS

Siekiant išvengti sužalojimų ir turto sugadinimo dėl elektros smūgio ar gaisro ir kitų dalykų:

1. Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotinai įkraunamus elementus.
2. Nenaudokite vienkartinių maitinimo elementų.
3. Neardykite ir neardykite įkroviklio.
4. Nesulaipninkite įkroviklio ir neleiskite, kad vanduo ar kiti skysčiai patektų į įkroviklį.
5. Įkroviklį naudokite tik patalpose ir sausoje vietoje.
6. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pažeistas jo kištukas arba įkraunami elementai.
7. Nenaudokite įkroviklio tiesioginės saulės šviesoje.
(1) Prietaisą naudoti gali vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių yra ribotos fizinės, juliminės ar protinės galimybės arba jei jiems trūksta patirties ir žinių, jei tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu bei informavo apie galimus pavojus.
(2) Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
(3) Neleiskite vaikams be priežiūros valyti prietaiso ar atlikti kitus priežiūros darbus.

NAUDOJIMO NURODYMAI

Vienu metu įkraukite 2 arba 4 baterijas. (4. pav.)
AA ir AAA tipo baterijų negalima įkrauti, jas jėdėjus į du šalia esančius įkrovikliio lizdus vienoje puosėje. Indikatorius mirksės ir įkrauti nebus galima. (5. pav.)
Baterijos taip pat negalima įkrauti, jei jėdėta tik viena baterija. (6. pav.)

(1) Laikykitės poliškumo, taikydami ant baterijos pažymtus (+) ir (-) su (+) ir (-) pažymėtais ant įkroviklio.
Baterijas jėdėkite pradedant (-) kontaktais, tada (+) kontaktais. (2. pav.)
(2) (A) Prijunkite pateikto USB laido USB tipo „micro-B" kištuką prie įkroviklio USB tipo „micro-B" įvesties jungties. (3. pav.)
(B) Prijunkite pateikto USB laido USB tipo A kištuką prie USB maitinimo adapterio USB jungties. (3. pav.)
© Prijunkite USB maitinimo adapterį prie standartinio kintamosios srovės lizdo. (3. pav.)
(3) Įkrovos indikatoriaus lemputės turi užsidegti; tai reiškia, kad vyksta įkrovimas.
Jei lemputė neužsidega arba mirksi:
a) Patikrinkite, ar nesusidūrėvę maitinimo kištuko kontaktai.
b) Patikrinkite, ar USB laidas ir USB maitinimo adapteris yra tinkamai įstatyti.
c) Įsitikinkite, kad baterijos jėdėtos užtikrintai tinkamą kontaktą su gnybtais, esančiais kiekviename plyšyje.
(4) Praėjus 1 lentelėje nurodomam įkrovimo laikui, atjunkite pateiktą USB laidą ir pašalinkite akumuliatorius.
Saugumo sumetimais šiame įkrovikliuje įdiegta automatinio išsijungimo funkcija, suveikianti po maždaug 10 valandų.
Laikantis rekomenduojamos įkrovos trukmės, pateiktos 1 lentelėje, baterijų eksploatacijos laikas bus ilgesnis.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, APTARNAVIMAS IR VALYMAS

- Ištraukite įkroviklį iš kintamosios srovės elektros tinklo lizdo.
- Purvą ir nešvarumus valykite sausa šluoste.

1 lentelė

Baterijų dydis	Talpa	Krovimo trukmė 2 baterijos/ 4 baterijos
AA	1900 – 2000 mAh	10 valandų
	950 – 1000 mAh	5 valandų
AAA	750 – 800 mAh	10 valandų
	550 – 650 mAh	8 valandų

* Kai naudojamas didesnio talpos akumulatorius nei nurodyta prieš tai, tai gali nulemti neviso akumulatoriaus įkrovimą.

TECHNINIAI DUOMENYS	
Modelis	: BQ-CC61E
Įėjimas	: DC 5 V
Išėjimas	: DC 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 - (AA dydis) DC 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 – (AAA dydis)
Darbinė temperatūra	: 0~40°C (Naudoti tik viduje)

Garantija: G garantijos laikas skaičiuojamas nuo prekės įsigijimo
PECE suteisys ar pakeis analogišką įkroviklį esant pagrįstam nuoskaudimui
Garantija taikoma tik įkroviklių
Garantija taikoma tik žalioms ar gamybos defektams
Daugiau informacijos rasite Panasonic Energy Europe N.V. ar www.panasonic-batteries.com

EST

Enne seadme kasutamist neid juhiseid ja hoiatusi ning hoidke juhend alles hilisemaks kasutamiseks. Lisaks lugege akudel olevaid hoiatusi.

ETTEVAATUST

Kehavigastuste ja vara kahjustamise, mida põhjustab muu hulgas elektrilöök või süttimine, vältimiseks:

1. Vigastuste vältimiseks soovitame teil kasutada ainult Panasonic Ni-MH akusid.
2. Ärge kasutage mittelaetavaid elemente (patareisid).
3. Ärge avage ega demonteerige akulaadijat.
4. Ärge laske akulaadijal saada märjaks ega veel või muudel vedelikel akulaadijase siseneda.
5. Kasutage akulaadijat ainult siseruumides kuivas kohas.
6. Ärge kasutage akulaadijat, kui selle pistik või akud on kahjustunud.
7. Akulaadijat ei tohi kasutada otsese päikesevalguse käes.
(1) Seadet tohivad kasutada lapsed alates kaheksandast eluaastast, vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid juhendatakse või neile on antud seadme ohutuks kasutamiseks vajalikud juhtnöörid ja nad mõistavad võimalikke kaasnevaid ohtusid.
(2) Lapsed ei tohi seadmega mängida.
(3) Lapsed ei tohi seadet ilma järelvalveta puhastada ega hooldada.

KASUTUSJUHISED

Palun laadige üheaegselt 2 või 4 akut. (joonis 4)
AA ja AAA tüüpi akusid ei saa koos laadida laadija sama poole kahes pilus. Indikaatortuli vilgub ja laadimine ei ole võimalik. (joonis 5)
Akusid ei saa laadida ka ühekaupa. (joonis 6)

1) Jälgige polaarsust (sh tähelepanu (+) ja (-) märgistusega akud (+) ja (-) märgistusega laadija).
Akude sisestamisel sisestage esmalt (-) klemm ja seejärel sisestage (+) klemm (+) märgistusega kontaktpesa. (joonis 2)
2) (A) Ühendage USB-kaabliga kaasasolev USB micro-B-tüüpi pistik laadija USB micro-B-tüüpi sisendklemmiga. (joonis 3)
(B) Ühendage USB-kaabliga kaasasolev USB A-tüüpi pistik USB-toiteadapteri USB-klemmiga. (joonis 3)
© Ühendage USB-toiteadapter standardsesse vahelduvvoolu seinakontakti. (joonis 3)
3) Laadimisindikaatord peaksid laadija seinakontaktiga ühendamisel süttima, tähistades normaalset laadimist.
Kui indikaator ei sütti ega vilgu:
a) veenduge, et laadija on akud ning akudel on laadimiskõlmmidega head kontaktid.
b) veenduge, et USB-kaabel ja USB-toiteadapter on õigesti sisestatud.
c) veenduge, et akud, mida te kasutate, ei ole kahjustunud ega mittelaetavad tüüpi.
4) Pärast tabelis 1 toodud laadimisaega ühendage lahti kaasasolev USB-kaabel ja eemaldage akud.
Täiendava ohutusmeetmena katkestab laadija akude laadimise pärast 10 tunni möödumist.
Tabelis 1 toodud laadimisajad on akude eluea pikendamiseks soovitulikud.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Eemaldage laadija seinakontaktist.
- Puhastage kuiva riidega, et eemaldada mustus ja tolm.

Tabel 1

Element	Maht	Laadimisaeg 2 tk/4 tk
AA	1900 – 2000 mAh	10 tundi
	950 – 1000 mAh	5 tundi
AAA	750 – 800 mAh	10 tundi
	550 – 650 mAh	8 tundi

* Kui teete ühekordset suurema mahutavusega akut, võib juhtuda, et aku ei ole end täielikult täis.

TEHNILISED ANDMED	
Mudel	: BQ-CC61E
Sisendvool	: DC 5 V
Väljundvool	: 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 (AA mõõt) 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 (AAA mõõt)
Töötemperatuur	: 0~40°C (ainult siseruumides)

Garanti: Lähtuvalt seadusest kehtib alates toote ostukuupäevast ostutšeki alusel pretensioonide esitamise õigus.
Õigustatud pretensiooni korral PECE parandab või asendab defektse laadija samaväärse laadijaga.
Garanti kehtib ainult laadijale.
Garanti katab ainult materjali ja toote valmistamisega seotud defektid.
Rohkem info: Panasonic Energy Europe N.V vöi veebiaadressil www.panasonic.batteries.com

Detailsemat informatsiooni vaer legit Panasonic Energy Europe N.V, vai www.panasonic-batteries.com

UKR

Перш ніж почати користуватися виробом, ознайомтеся з усіма вказівками та попередженнями й зберіжіть цей посібник для використання у майбутньому. Крім того, обов'язково прочитайте попередження на батареях.

УВАГА

Щоб уникнути травм та шкоди від ураження електричним струмом чи пожежі, виконуйте наступні інструкції:

1. Для зниження ризику отримання пошкоджень рекомендується використовувати нікель-металогідридні елементи живлення Panasonic, що перезаряджаються.
2. Використовуйте лише з заряджувальними елементами живлення.
3. Не відкривайте і не розбирайте зарядний пристрій.
4. Уникайте намокання пристрою або потрапляння усередину зарядного пристрою води або інших рідин.
5. Використовуйте зарядний пристрій в сухих приміщеннях.
6. Не використовуйте зарядний пристрій з несправною вилкою або пошкодженими елементами живлення.
7. Не використовуйте пристрій в зоні прямої дії сонячних променів.
(1) Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими можливостями або особами з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструктаж щодо безпечного використання даного пристрою та усвідомлюють можливі супутні ризики.
(2) Діти не повинні гратися з пристроєм.
(3) Очищення та технічне обслуговування не повинні виконуватись дітьми без нагляду.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Будь ласка, заряджайте одночасно 2 або 4 батареї. (Мал.4)
Батареї типу AA та AAA не можна заряджати разом за допомогою двох слотів з одного боку зарядного пристрою. Світловий індикатор блиматиме, а заряджання не відбуватиметься. (Мал. 5)
Також не можна заряджати лише одну батарею. (Мал. 6)

(1) Дотримуйтесь полярності шляхом сполучавання (+) та (-) на батареях з (+) та (-) на зарядному пристрої.
Вставте батареї, дотримуючись полярності шляхом сполучавання (+) та (-) на батареях з (+) та (-) на зарядному пристрої. (Мал. 2)
(2) (A) Підключіть штекер USB типу Micro-B кабелю USB, що додається, до вхідного роз'єму USB типу Micro-B зарядного пристрою. (Мал. 3)
(B) Підключіть штекер USB типу A кабелю USB, що додається, до роз'єму USB адаптера живлення USB. (Мал. 3)
© Під'єднайте адаптер живлення USB до стандартної розетки електромережі. (Мал. 3)
(3) Запрацювати світловий індикатор на сонячу викнаває.
Якщо світловий індикатор не світиться і не блимає:
a) Впевнітьсь, що елементи живлення вставлені та мають контакт із кожним полюсом у відповідному відсіку.
b) Впевнітьсь, що кабель USB підключено правильно, а адаптер живлення USB вавмкнено в робочу розетку електромережі.
c) Впевнітьсь, що ваші батареї не пошкоджені та призначені для перезарядження.
4) Після заряджання на протязі вказаного у Таблиці 1 часу відключіть кабель USB, що додається, та вийміть елементи живлення.
З метою забезпечення безпеки цей пристрій має функцію автоматичного відключення після приблизно 10 годин.
Вказаний у Таблиці 1 час заряджання рекомендований для продовження терміну придатності елементів живлення.

РЕМОНТ, ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Вийміть зарядний пристрій з розетки електромережі.
- Протріть сухою серветкою для видалення пилу та забруднень.

Таблиця 1

Тип елементів живлення	Ємність	Час заряджання 2 шт./4 шт.
AA	1900 – 2000 mAh	10 год.
	950 – 1000 mAh	5 год.
AAA	750 – 800 mAh	10 год.
	550 – 650 mAh	8 год.

* Якщо ємність елементів живлення, що заряджаються, перевищує зазначену вище, тай елементи живлення можуть заряджатися неповністю.

Технічні характеристики		
Модель	: BQ-CC61E	
Вхід	: DC 5 V	
Вихід	: 3,0 V ⎓ 200 mA x 2 (AA тип) 3,0 V ⎓ 80 mA x 2 (AAA тип)	
Робоча температура	: 0~40°C (виключно для використання у приміщенні)	

Зарядні пристрої моделі
BQ-CC61 (P-KJ61*)

Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1-1, Matsushita-cho, Moriguchi-City, Osaka 570-8501, Japan	1-1, Мацушіта-чо, Моріугучі-Сіті, Осака 570-8501, Японія
Країна походження:	China	Китай
Імпортер:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"	
Адреса імпортера:	провулок Октябрський, будинок 7, місто Київ, 03065, Україна	

Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки із дзвінка з Києва: +380-44-490-39-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні можна переглянути на веб- сайті
https://service.panasonic.ua
(розділ «Технічне регулювання»)

< Увага >
Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.
1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині закритого від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.

Гарантійні обов'язки:
Гарантійний строк цього виробу складає 5 років з моменту придбання.
Гарантія дійсна тільки для цього виробу і розповсюджується тільки на виробничі дефекти.
Детальну інформацію можна переглянути на сайті https://www.panasonic.com/
Дату виготовлення можна визначити за кодом на корпусі виробу (Рис. 7).

Сурет. 7

BBC6CA276AYA

L0617SR1039

RUS

Пожалуйста, внимательно изучите эти инструкции перед эксплуатацией данного изделия и сохраните данное руководство для использования в будущем. Кроме того, обязательно прочтите предупреждения на аккумуляторах.

ВНИМАНИЕ

Во избежание травм и материального ущерба вследствие поражения электрическим током или пожара, но на указанным данным факторами:

1. **В целях безопасности мы рекомендуем пользоваться аккумуляторами Ni-MH.**
2. **Используйте только аккумуляторы.**

3. Не отбрасывайте и не разбирайте зарядное устройство.
4. Не допускайте намокания зарядного устройства и попадания в него воды или других жидкостей.
5. Пользуйтесь зарядным устройством только внутри помещения в сухом месте.
6. Не пользуйтесь зарядным устройством, если повреждена сетевая вилка или аккумуляторы.
7. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на зарядное устройство.

(1) Данное устройство может использоваться детьми от 8-ми лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или их проинструктировали относительно безопасного использования данного устройства и они осознают сопутствующие риски.

(2) Дети не должны играть с устройством.

(3) Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пожалуйста, заряжайте один или два аккумулятора. (Рис. 4)

Аккумуляторы типа AA и AAA нельзя заряжать одновременно с помощью двух слотов одной стороны зарядного устройства. Индикатор будет мигать, а зарядка станет невозможной. (Рис. 5)

Нельзя заряжать только один аккумулятор. (Рис. 6)

1) Соблюдайте полярность, соответствия (+) ж (+) на аккумуляторе и (+) ж (+) на зарядном устройстве.
Вставьте аккумуляторы: вставляйте их со стороны клеммы (-), затем установите клемму (+) в месте контакта (+). (Рис. 2)

2) Ⓐ Подключите штекер USB типа Micro-B прилагаемого кабеля USB ко входному разъему USB типа Micro-B зарядного устройства. (Рис. 3)
Ⓑ Подключите штекер USB типа A прилагаемого кабеля USB к разъему USB адаптера питания USB. (Рис. 3)
Ⓒ Подключите адаптер питания USB к стандартной электрической розетке. (Рис. 3)

3) Процесс зарядки должен сопровождаться сменчивыми световыми индикаторов заряда.
Если индикатор не светится и не мигает:
Ⓐ Убедитесь в том, что аккумуляторы вставлены и каждом из отсеков обеспечен надежный контакт.
Ⓑ Убедитесь, что кабель USB подключен правильно, а адаптер питания USB подключен к исправной электрической розетке.
Ⓒ Убедитесь, что используемые вами аккумуляторы исправны и допускают повторную зарядку.

4) После зарядки в течение времени, указанного в Таблице 1, отключите прилагаемый кабель USB и извлеките аккумуляторы.
В целях безопасности данное зарядное устройство имеет функцию автоматического отключения приблизительно через 10 часов работы.
Продолжительность времени заряда, показанная в Табл.1, рекомендуется для продолжения срока службы аккумуляторов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ЧИСТКА

- Отключите зарядного устройство от сетевой розетки.
- Удаляйте грязь и пыль сухой тряпкой.

Таблица 1

Размер аккумулятора	Емкость	Время зарядки 2 шт/4 шт
AA	1900 – 2000 mAh	10 часов
	950 – 1000 mAh	5 часов
AAA	750 – 800 mAh	10 часов
	550 – 650 mAh	8 часов

* Если емкость заряженных батарей превышает указанную выше, такие батареи могут заряжаться неполностью.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель	: BQ-CC61E
Вход	: DC 5 V
Выход	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 - (размер AA) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 - (размер AAA)
Рабочая температура	: 0~40 °C (Пользоваться только в помещении)

Гарантийные обязательства:
Вступают в силу с момента покупки.
РЕСЕ производит ремонт или заявленную замену зарядного устройства в случае обоснованной претензии.
Гарантия действительна только для данного устройства.
Гарантия распространяется только на производственные дефекты.
Более подробную информацию можно получить в Panasonic Energy Europe N.V. или на сайте www.panasonic-batteries.com
Дату изготовления (год, месяц, день) Вы можете определить по номеру, расположенному на задней стороне изделия (Рис. 7)

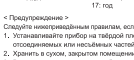


Рис. 7

Пример
15,12,17
15: день
12: месяц
17: год

< Предупреждение >
Следуйте нижеприведенным правилам, если иное не указано в других документах.
1. Устанавливайте изделие на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударов о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным или местным законодательством.
Правила и условия не установлены не устройствами изготовителем и должны соответствовать национальному или местному законодательству страны реализации товара.

ЕАС ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Зарядное устройство
модели BQ-CC61 "Panasonic"
СЕРТИФИЦИРОВАНЫ ОС ТЕСТЕЭТ 119334, Москва, Андреевская набережная, д. 2

«*» — набор цифр от 0 до 9 или буква от А до Z, определяющий маркетинговый код изделия

Сертификат соответствия	№ TC RU CJ.PM E10.B.04473
Сертификат соответствия выдан :	21.04.2017
Сертификат соответствия действителен до :	20.04.2022
Срок службы	5 (пять) лет

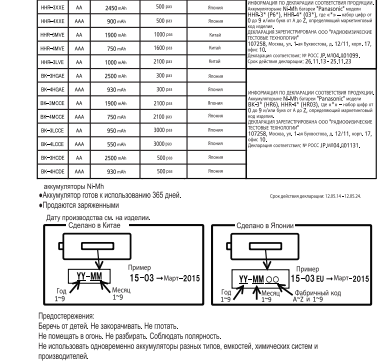
соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016

Декларант :	ООО "Панасоник Рус", 115191, г. Москва, ул. Тульская 6., 11
Сертификат соответствия / декларация	EAЭС N RU Д-JP.PA01.B.07754/20
Дата выдачи / регистрации :	15.01.2020
Срок действия до :	14.01.2025

Производитель: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi,
Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Япония
Made in China Сделано в Китае

Импортер/Уполномоченная организация
ООО «Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж,
тел. 8-800-200-21-00

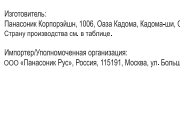
Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан: Алматинский филиал ООО «Панасоник Рус» - Казахстан, 050051, г. Алматы, проспект Достык, 192, 3-й этаж.

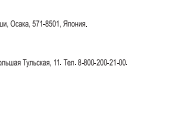


	Размер	Емкость (мин)	Номер диска серии / серия	Страна производства
HHH-EEEE	AA	2450 mAh	500 pcs	Японія
HHH-EEEE	AAA	900 mAh	500 pcs	Японія
HHH-MMIE	AA	1900 mAh	1600 pcs	Китай
HHH-MMIE	AAA	750 mAh	1600 pcs	Китай
HHH-SLVE	AA	1000 mAh	2100 pcs	Китай
HHH-SHGAE	AA	2500 mAh	300 pcs	Японія
HHH-SHGAE	AAA	930 mAh	300 pcs	Японія
HHH-MMCE	AA	1900 mAh	2100 pcs	Вьетнам
HHH-MMCE	AAA	750 mAh	2100 pcs	Японія
HHH-CLCE	AA	950 mAh	3000 pcs	Японія
HHH-CLCE	AAA	550 mAh	3000 pcs	Японія
HHH-CHCE	AA	2500 mAh	500 pcs	Японія
HHH-CHCE	AAA	930 mAh	500 pcs	Японія

аккумуляторы Ni-MH
- Аккумулятор готов к использованию 365 дней.
- Продается заряженным

Дата производства: см. изделие.





Срок действия декларации: 12.05.14 – 12.05.24

Предосторежения:
Беречь от детей. Не закорачивать. Не плавить.
Не помещать в огонь. Не разбирать. Соблюдать полярность.
Не использовать одновременно аккумуляторы разных типов, емкостей, химических систем и производителей.

Изготовитель:
Панасоник Корпорэйшн, 1006, Оаза Кадома, Кадома-си, Осака, 571-8501, Япония.
Страна производства: см. в таблице.

Импортер/Уполномоченная организация:
ООО «Панасоник Рус», Россия, 115191, Москва, ул. Большая Тульская, 11. Тел. 8-800-200-21-00.

KAZ

Берілген өнімді пайдаланар алдында осы нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыздар және болашақта пайдалану үшін берілген нұсқауды сақтап қойыңыздар отырмыз. Сондайақ, аккумуляторлары ескертулерді міндетті түрде оқып шығыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Келесі факторлармен бастапқыдан, зиянды тоқпен немесе өртпен зиянды(ма) салдарынан материалдық зиян және жарақат алудан сақ болу үшін:

1. **Қауіпсіздік мақсатында біз Ni-MH аккумуляторларын пайдалануға кеңес беремізі:**
2. **Тек аккумуляторларды пайдаланыңыз.**

4. Қуаттандырғыш құрылғыны ылғалмен және сұйықтықтың немесе басқа сұйықтықтың түсуінен жоя бермеңіз.
5. Қуаттандырғыш құрылғыны бөлмемен ішінде, құрғақ жерде ғана пайдаланыңыз.
6. Жіктігін ақау немесе аккумуляторлары зақымданса, қуаттандырғыш құрылғысын пайдаланбаңыз.
7. Қуаттандырғыш құрылғысы тікелей күн сәулелік әсерінен сақ болыңыз.

(1) 8 жасқа толған балалар және физикалық және сезім мүмкіндіктері шектеулі немесе ақыл-ой кемістігі бар адамдар немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар бұл құрылғыны ересектер тарапынан қадағалаған жағдайда ғана немесе құрылғыны қауіпсіз түрде қолдануға қатысты нұсқаулар түсіндірілгенде және оның қаншалықты қауіпті екенін түсінгенде ғана қолдана алады.

(2) Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз.

(3) Балаларға тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз орындауға рұқсат етпеңіз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Бір мезгілде 2 немесе 4 батареяны қуаттандырушыларды өтінемізі (4 сурет).

АА және AAA типті батареяларды қуаттандырғыш құрылғының бір жағының екі слотының кемелімен бір мезгілде қуаттандыруға болмайды. Индикатор жыпылықтайды, ал қуаттандыру мүмкін болмайды (5 сурет).

Батареяны сондай-ақ, бір ғана батарея орнатылған уақытта қуаттандыруға болмайды. (6 сурет).

1) Аккумуляторлар (+) және (-) және қуаттандырғыш құрылғысында (+) және (-) сальстыра отырып, керемінде-орнықтыны сақтаңыз.
Аккумуляторды орнатыңыз: аккумуляторды (-) клемма жағынан орнатта отырып, содан соң (+) клеммасын (+) байланысынан бірге салыңыз. (2 сурет)

2) Ⓐ Берілген USB кабелінің USB micro-B ашасын қуаттандырғыш құрылғының USB micro-B кіріс терминалына жалғаңыз. (3-сурет)
Ⓑ Берілген USB кабелінің USB A ашасын USB қуат адаптерінің USB терминалына жалғаңыз. (3-сурет).
Ⓒ USB қуат адаптерін қайшылықты тоғын стандартты электр розеткасына қосыңыз. (3-сурет).

3) Қуаттандыру үдерісі зарядтың жарық көрсетілгішінің жарықтарымен ілеса берілуі тиіс.
Егер индикатор жарық бермесе және жыпылықтамасса:
Ⓐ Аккумуляторлардың сальстырылып және батареялардың дұрыс орнатылғанын бақылаңыз. Батареялардың контактісі сенімді екенін тексеріңіз.
Ⓑ USB кабелі мен USB қуат адаптері жарамды электр розеткасына қосылғанын тексеріңіз.
Ⓒ Сізде пайдаланып отырған аккумуляторлардың жарамды екенін және қайталап қуаттандыруға жібергіндігін екенін тексеріңіз.

4) Қуаттандырғыш кейін, 1 суретте көрсетілген уақыт ішінде берілген USB кабелін ажыратыңыз; аккумуляторларды шығарыңыз – қуаттандырғыш үдерісі аяқталды.
Қауіпсіздік мақсатында берілген қуаттандырғыш құрылғы шамамен 10 сағат жұмыс істегеннен кейін автоматты түрде өшу функциясына ие. 1 кестеде көрсетілген қуаттандыру уақытының ұзақтығы аккумуляторлардың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін ұсынылады.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

- Қуаттандырғыш құрылғысы желіге розеткадан ажыратылсын.
- Құрғақ және шаңды құрғақ матамен тазалаңыз.

1 кесте

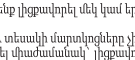
Аккумуляторлың көлемі	Сыйымдылығы	Қуаттандыру уақыты 2 дана/4 дана
AA	1900 – 2000 mAh	10 сағат
	950 – 1000 mAh	5 сағат
AAA	750 – 800 mAh	10 сағат
	550 – 650 mAh	8 сағат

* Сыйымдылығы жүктелгендағы алынған аккумуляторлар қуаттандырған кезде аккумуляторлар толығымен шармен.

ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАМЕТРЛЕРІ

Үлгісі	: BQ-CC61E
Кіріс	: DC 5 V
Шығу	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 - (өлшемі AA) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 - (өлшемі AAA)
Жұмыс температурасы	: 0~40 °C (Тек бөлмеде пайдалану үшін!)

Өндірілген күні (жылы, айы, күні) Сіз бұйымның артқы жағындағы сандар (7-сур.) бойынша анықтай аласыз



7-сур.

DDMMYY (DD) – Өндіріс күні
(MM) – Өндіріс айы
(YY) – Өндіріс жылы

Мысалы
15.12.17
15: күні
12: айы
17: жылы

<Ескерту>
Егер басқа жолдама қуаттандыра көрсетілмесе жағдайда, төмендегі шарттарды орындаңыз.
1. Тегіс, бірақ бетке орнатылғанда, тек алынатын бөлшектер немесе қосалғыштарын бағыныстырған басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасымалдаудың қатнатуда, ал вибрациясын және басқа заттарға соғусқа жасау керек.
4. Кодте жарамсыз уттпы: және жеріпікі заңдарға сәйкес жасау керек.
Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттік тілуде дайындаушы уттпы немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

ЕАС ӨНІМДІ СЕРТИФИКАТТАУ ТҰРАЛЫ АҚПАРАТ

Зарядтағыш құрылғы
үлгісінде: BQ-CC61 "Panasonic"
СЕРТИФИКАТТАЛҒАН ОС ТЕСТЭЭТ 119334, МӘСКЕУ,
Андреевская набережная, 2 үй

мұндағы «*» (А-дан Z-ге дейінгі жиынтықтағы 0-ден 9-ға дейінгі символдар комбинациясы)* маркетингте қолды білдіреді

Сәйкестік сертификаты	№ TC RU CJ.PM E10.B.04473
Сәйкестік сертификатының берілген күні	21.04.2017
Сәйкестік сертификатының жарамдылық мерзімі :	20.04.2022
Жарамдылық мерзімі	5 (бес) жыл

талаптарға сай келеді ТР ЕАЭС 037/2016

Мәлімдеушы:	ЖШС «Панасоник Рус» Резеңі, 115191, Мәскеу, Б. Тульская к-сі, 11 үй
Сәйкестік туралы декларация:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA01.B.07754/20
Декларацияның тіркелген күні:	15.01.2020
Декларация дейін жарамды:	14.01.2025

Өндіруші: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi,
Osaka, 571-8501, Japan
Панасоник Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши,
Осака, 571-8501 Жапония
Made in China Қытайда жасалған

Импортшы
«Панасоник Рус» ЖШС, РФ, 115191,
Мәскеу қ.,
Большая Тульская к-сі, 11 үй, 3 қабат,
Тел. 8-800-200-21-00

Қазақстан Республикасындағы өнімнің сапасына бойланысты наразылықтарды қабылдауға өкілетті ұйым: ЖШС «Панасоник Рус» Алматы қ. Филиалы
Қазақстан, 050051, Алматы қ., Достық даңғылы, 192, 3 қабат.

ARM

Մեզում նշված գործոնների ուսումնասիրել այս ցուցումները նախքան սարքը գործարկելը և դրանք պահեք ապագայում օգտագործելու համար: Բացի դրա, անպայման ուսումնասիրեք զգուշացումները մարտկոցների վրա:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստորև նշված գործոնների և նյութական կորուստների, որոնց առաջին են էլեկտրական հոսանքահարման կամ հրդեհային վտանգները, անկայի տրված գործոնների դեմ:

1. **Անվտանգության նկատառումներով խորհուրդ ենք տալիս օգտվել Ni-MH մարտկոցներից:**
2. **Օգտագործեք միայն մարտկոցներ:**

3. Չնետք չ բացել և բանալի չիցուցումներ տալիք:
4. Բոլոր էլ տեսակ դեպ չիցուցումներ տալիք թրջել և դրա մեջ բոլոր նամ ոչ հեղուկ լցել:
5. Լիցքավորման սարքի օգտագործումը միայն տարածքի ներսում՝ չոր տեղում:
6. Չնետք չ օգտագործել լիցքավորման սարքը, եթե վնասված է էլեկտրական մալուխը կամ մարտկոցները:
7. Չնետք չ նեղանալել լիցքավորման սարքը արևի ճառագայթների տակ գտնվող տարածքում:

(1) Տվյալ սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և դրանից բարձր հասակի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, զգեստորակի կամ մտավոր ունակություններով կամ ոչ բավարար փորձ և գիտելիքներ ունեցող անձիք, եթե նրանք հսկողության տակ են գտնվում կամ ստացել են տվյալ սարքն օգտագործելու հետաքաղաքական հրահանգներ և գիտակցում են ուղեկցող վտանգը:

(2) Երեխաները չպետք է խաղան սարքով:

(3) Մաքրումը և պաշտպանումը չպետք է կատարեն երեխաները առանց հսկողության:

ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄ

Խնդրում ենք լիցքավորել մեկ կամ երկու մարտկոց: (Նկար 4)

AA և AAA տեսակի մարտկոցները չի կարելի լիցքավորել միաժամանակ լիցքավորման սարքի մի կողմի երկու անոթների միջոցով: Ինդիկատորը կթարթի, իսկ լիցքավորումն անհնար կդառնա: (Նկար 5)

Չի կարելի լիցքավորել միայն մեկ մարտկոց: (Նկար 6)

1) Դանդաղեք բեռնախցիկներում, համոզվացրեք մարտկոցների մարտկոցի ճիշտ գտնվելու (+) և (-) կողմերից լիցքավորման սարքի վրա գտնվող (+) և (-) հպանիների միջև: Տեղադրեք մարտկոցները. սեղադրեք դրանք (-) սեղմանի կողմից, սեղմեցեք սեղադրեք (+) սեղմանի (+) կոնտակտի սեղմում: (Նկար 2)

2) Ⓐ Միացրեք կից գտնվող USB մալուխի Micro-B սեղանի USB խրոցակը լիցքավորման սարքի Micro-B բանալի USB մուտքային մուտքային: (Նկար 3)
Ⓑ Միացրեք կից գտնվող USB մալուխի A սեղանի USB խրոցակը USB սեղանիան USB մուտքային: (Նկար 3)
Ⓒ Միացրեք USB սեղանի սեղանիան էլեկտրական սեղանիան մուտքային: (Նկար 3)

3) Լիցքավորման գործընթացը պետք է ուղեկցվի լիցքավորման ցուցանի թեթևատարիչի ցուցադրանքներով:
Եթե թեթևատարը չի գտնվում և չի գտնվում է ինչպես հետևյալ:
Ⓐ Հանեցեք որ սեղանիանները սեղանիան են և բավարարության խցիկում հեռավոր կոնտակտներ
Ⓑ Հանեցեք որ USB մալուխը մուտ է միացած, իսկ USB սեղանիան սեղանիանը միացած է սեղանիան էլեկտրական մուտքային:
Ⓒ Հանեցեք որ դուք մարտկոցները, որոնք գտնվում են մեր սարքի մեջ, և դրանց հանձնում եք կոնտակտում է էլեկտրական մուտքային

4) Լիցքավորումից հետո, ինչպես նշված է աղյուսակ 1-ում, անջատեք կից գտնվող USB մալուխը և հանեցեք մարտկոցները: Մարտկոցների ավելի երկար ծառայության համար, սարքի մեջ գտնվող լիցքավորիչ սարքը ինքնաշխատ կանգ է առնում մոտավորապես 10 ժամ աշխատելուց հետո:

ՊԱՍՏԱՐԿՈՒՄ ԵՎ ՄԱՔՐՈՒՄ

- Անջատեք լիցքավորիչ սարքը էլեկտրական հոսանքի աղբյուրից:
- Մաքրեք չոր և փոշոտ կտորով:

Աղյուսակ 1

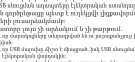
Մարտկոցի չափը	Ունակությունը	Լիցքավորման ժամանակը 2 հատ/4 հատ
AA	1900 – 2000 mAh	10 ժամ
	950 – 1000 mAh	5 ժամ
AAA	750 – 800 mAh	10 ժամ
	550 – 650 mAh	8 ժամ

* Եթե լիցքավորված մարտկոցների ունակությունը գերազանցում է նշվածները, ապա սարքերի մարտկոցները կարող են լիցքավորվել ոչ ամբողջությամբ:

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՊԱՐԱՄԵՏՐԵՐ

Մոդել	: BQ-CC61E
Մուտք	: DC 5 V
Ելք	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 - (AA չափս) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 - (AAA չափս)
Աշխատանքային ջերմաստիճան	: 0 ~ 40 °C (Օգտագործել միայն ներսում!)

Երաշխիքային պարտավորություններ:
Ուժի մեջ են գնման պահից սկսած
PECE պատասխանատվություն կրում է դիտարկումների կամ հասանգիք վերանորոգումը կամ փոխարինումը բարդ հիմնավորվածության դեպքում:
Երաշխիքը վավերական է միայն սույն սարքի համար:
Երաշխիքը տարածվում է միայն արտադրական թերությունների վրա:
Լրացուցիչ տեղեկություններ ստանալու համար դիմեք Panasonic Energy Europe N.V.-ում կամ www.panasonic-batteries.com կայքում:
Արտադրման ժամանակը (տարեթիվ, ամիս, օր) կարող եք որոշել հանելով, որ գտնվում է սարքավորումի հետևի մասում: (Նկար 7)



Նկար 7

DDMMYY, որտեղ (DD) - արտադրման օրն է
(MM) - արտադրման ամիսը
(YY) - արտադրման տարեթիվն

Օրինակ,
15.12.17
15: օր
12: ամիս
17: տարի

< Նախազգուշացում >
Եթե այլ ցուցումներում այլ բան չի նկատի, ապա հետևեք հետևյալներին:
1. Բարձրակարգ հարթ հարթության մակերևույթ, սարքը արտաքին անջատելիներ, հարթ մակերևույթ:
2. Պահեք չոր, փակ սառչաքանում:
3. Տեղափոխելիս, մեքենայում սեղմումը ցնցումների կամ այլ առարկաների հետ հարմարվել:
4. Հոգեվիրաբանել հանձնաժողովի հետ համաձայնությամբ կամ ազգային կամ տեղական օրենսդրությամբ:
Սարքերի կամ արտադրողի կողմից սահմանված ի չգտնվելիք կարգից, սակայնհետևի սեղմումը կամ ազգային կամ տեղական ի գտնվելիք:

ЕАС ԱՐՏԱԴՐՈՒԹՅԱՆ ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏՆԵՐՈՒՄ

BQ-CC61 "Panasonic» մոդելի
լիցքավորիչի սարք
ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏՎԱԾ ՕՍ ՏԵՍՏԷՏ 119334, Մոսկվա,
Մեդվեդևայա հանրապետություն, 2 տուն

«*» սարքանիշ ստորգծիկներն կարող սահմանում է ինչպես մի գրանիշ հիմամ A-ից մինչև Z սառաքի շարքը

Համապատասխանության հայտագրումը	№ TC RU C.JP.ME10.B.04473
Համապատասխանության հայտագրման սրվել է	21.04.2017
Համապատասխանության հայտագրումը վավերական է մինչև	20.04.2022
Ծառայության ժամկետը	5 (հինգ) տարի

Արտադրող Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Panasonic Կորպորացիա
1006, Օազա Կադոմա, Կադոմա-շի, Օսակա, 571-8501, Ճապոնիա
Made in China Պատրաստված է Չինաստանում

Արտադրող
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Panasonic Կորպորացիա
1006, Օազա Կադոմա, Կադոմա-շի, Օսակա, 571-8501, Ճապոնիա
Made in China Պատրաստված է Չինաստանում

Ներմուծող/Լիազորված կազմակերպություն
ՍՊԸ «Պանասոնիկ Ռուս»
115191, Մոսկվա, Բ. Տուլսկայա կ-սի, 11 տուն
ԵԱՏՄ N RU Д-JP.PA01.B.07754/20
15.01.2020
14.01.2025

Հանձնարարված է պատասխանատու կազմակերպությունը ապրանքի որակի վերաբերյալ պահանջներ ներկայացնելու համար Հայաստանի Հանրապետությունում՝ ՍՊԸ «Պանասոնիկ Ռուս» - Ալմաթիի մասնաճյուղ
Ղազախստան, 050051, Ալմաթի ք., Դոստիկ պող., 192, 3 հարկ.

KGZ

Бул буюмду колдонуудан мурун эксплуатациялоо боюнча нускаманы көңүл коюп окуп чыгуңуздар жана нускаманы кийинки колдонууга сактап коюңуздар сунушталат. Мындан тышкары сөзсүз түрдө аккумуляторлордун эскертүүлөрү менен таанышыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУНУЗ!

Электр тогу менен өрттөн келгенликте жаракат алууну жана материалдык чыгымдарды алдын алуу үчүн:

1. **Кооопсуздуктун максатында биз Ni-MH аккумуляторлорун колдонууну сунуштайбыз.**
2. **Аккумуляторлорду гана колдонгула.**

3. Аккумуляторду аташтыра эчнеч, эчнеч чачпаңыздар.
4. Аккумуляторду аткаруу сыр же башка суюктуктун тийгиликтен аралап кыйыңыз.
5. Аккумуляторду аткаруу ичинде курсак жерде колдонуңуз.
6. Аккумуляторлорду зыянданган болсо, электр аккумуляторун аткаруу колдонбоңуз.
7. Аккумуляторду аткарса күн нуру тийбеши керек.

(1) Бул аспапты 8 жаштан улуу балдар жана улуулар, физикалык мүмкүнчүлүктөру чектелген адамдар колдоно алат. Керүү жана акыл-ой мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар башка бирөөнөрдүн көзөмөсү алдында гана кооопсуздуктун сактоо жана колдонуу зрежелерин түшүнүшүрүүдөн кийин колдоно алышат.

(2) Балдар аспап менен ойнобошу керек.

(3) Аспапты тазалоо жана тейлөө иштери чондордун көзөмөлү жок балдар тарабынан жасалбашы керек.

ЭКСПЛУАТАЦИЯЛОО БОЮНЧА НУСКАМА

Бир же эки аккумуляторду кубаттаңыз. (Сурет. 4)

АА жана AAA аккумуляторлорун бир убакта кубаттоо тузмегүнүн эки оюкчасында кубаттоо болбойт. Керсетүүчү күйүп-өчүп, кубаттоо аткарылбай калат. (Сурет. 5)

Бир эле аккумуляторду кубаттоо болбойт. (Сурет. 6)

1) Аккумуляторлорду (+) менен (-) жана (+) менен (-) кубаттоочу тузмөгө кайчылыктан караңыз.
Аккумуляторлорду салыңыз: аларды (-) клеммасы тарабынан салып, андан соң жогорку бөлүк менен (+) клеммасын орнотуңуз (+). (Сурет. 2)

2) Ⓐ Комсыз кыйылган USB тибиндеги Micro-B штекерин, кубаттоо тузмегүнүн USB тибиндеги Micro-B киргичине туташтырыңыз. (Сурет. 3)
Ⓑ Комсыз кыйылган A тибиндеги USB штекерин, кубаттоо тузмегүнүн кубаттоо адаптеринин USB тибиндеги оюкчасына туташтырыңыз. (Сурет. 3)
Ⓒ USB кубаттоо адаптерин стандарттык электрикалык розеткага туташтырыңыз. (Сурет. 3)

3) Зарядкоо процесси кубаттоотуунун жарык индикаторунун менен болушу керек.
Эгер индикатор күйбөй жана жыпылжыбаган учурда:
Ⓐ Аккумуляторлор туура салынганын текшериңиз, алардын ар бир бөлүгүнөгүндө ишенимдүү контактысы пайда болгонун текшериңиз.
Ⓑ USB кабелинин туура күйүгүнүн, USB кубаттоочу адаптерин жакын электрикалык розеткага туташтырылгын текшериңиз.
Ⓒ Сиз колдоногон аккумуляторлор туура иштегенин жана аларды кайра заряддоого жараксыз болгонун текшериңиз.

4) Кубаттаткандан кийин Таблица 1 көрсөтүлгөн убакыт өткөнүн, комсыз кылынган USB кабелинен өчүрүп салып, аккумуляторлорду чыгарып коюңуз.
Кооопсуздук максатындан улам, бул кубаттоо тузмегү орто эсеп менен 10 сааттан кийин автоматтык түрдө өчүрүү функциясын камтыйт.
Таблица 1 көрсөтүлгөн кубаттоо убакыт, аккумуляторлордун иштеө мөөнөктөн узартуу үчүн сунушталат.

ТЕЙЛӨӨ, КАРОО ЖАНА ТАЗАЛОО

- Кубаттоочу аспапты электр тузмөгүнүнөн ажыратуңуз.
- Кедер-жана чаңды кургак чүпүрөк менен тазалаңыз.

Таблица 1

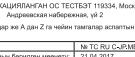
Аккумулятордун көлөмү	Сыйымдуулук	Кубаттоо убактысы 2 шт/4 шт
AA	1900 – 2000 mAh	10 саат
	950 – 1000 mAh	5 саат
AAA	750 – 800 mAh	10 саат
	550 – 650 mAh	8 саат

* Өзүм аккумуляторлор жогорудан көрсөтүлгөнү сыйымдуулуктан көп болуп калса, мындай батареялар толуу менен кубатталбаш мүмкүн.

ТЕХНИКАЛЫК ПАРАМЕТРЛЕР

Модель	: BQ-CC61E
Кирүү	: DC 5 V
Чыгуу	: DC 3.0 V ⎓ 200 mA x 2 - (AA өлчөмү) DC 3.0 V ⎓ 80 mA x 2 - (AAA өлчөмү)
Иш температурасы	: 0 ~ 40 °C (Имаратта ичинде гана колдонуңуз)

Кепилдик милдеттенмелери:
Сатып алгандан кийин дароо иштей баштайт.
PECE өндүрүү доокматтар табыштан учурда кубаттоочу аспапты оңдоп же алмаштырып берет.
Кепилдик бул аспапка гана тиешелүү.
Кепилдик өндүрүүчүнүн кемчиликтеринен гана берилет.
Толук маалыматты Panasonic Energy Europe N.V. ыкмасынан же www.panasonic-batteries.com сайтынан алса болот.
Аспаптын жасоо мөөнөтүн (жыл, ай, күн) Сиз бухгалтер артеш тарабындагы номер боюнча аныктоо болот (Сурет. 7)



Сурет. 7

DDMMYY (DD) - Өндүрүү күн
(MM) – Өндүрүү ай
(YY) – Өндүрүү жыл

Мисалы
15.12.17
15: күн
12: ай
17: жыл

< Эскертүү >
Эгерде башка көрсөтмелер башкача жазылган болбосо, төмөнкүлөр жазылган эрежелерди сактоо керек.
1. Аккумул тургаа же чечмейбей турган болуктуулугун сырткары, приборлор тегиз жана катуу жерге орнотуңуз.
2. Жайбы жана кургак таңда сактоо.
3. Ташуу учурунда ыргытпоо, ышыгуна ыймыкдатпоо, башка буюмдарга урунду жыйбоо.
4. Жергиликтуу жана/же улуттук мыйзамга ылайык утилизациялоо.
Тараптар эрежелерин жана шарттарын өндүрүүчү тарабынан дайындалган эмес жана товардан тарыган жергиликтуу мыйзамдарга же мыйзамдарга ылайыктуу болушу керек.

ЕАС ПРОДУКТУНУН СЕРТИФИКАЦИЯСЫ БОЮНЧА МААЛЫМАТ

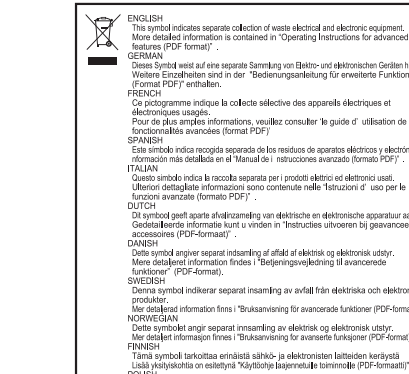
BQ-CC61 "Panasonic" моделиндеги
Кубаттоочу аспап

СЕРТИФИКАЦИЯЛАНГАН ОС ТЕСТЭЭТ 119334, Москва,
Андреевская набережная, үй 2

«*» — 0 ден 9 го чейин сандар же А ден Z га чейин тамгалар аспаптын маркетинг коду жөнүндөгү

Тастыктоо сертификаты:	№ TC RU C.JP.ME10.B.04473
Тастыктоо сертификатынын берилгени:	21.04.2017
Тастыктоо сертификатынын жарактуу мөөнөтү:	20.04.2022
Кызмат мөөнөтү:	5 (беш) жыл

Өндүрүүчү: Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501, Japan
Panasonic Корпорэйшн
1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Япония
Made in China Кытайда жасалган



ENGLISH
This symbol indicates separate collection of waste electronic and electronic equipment. More detailed information is contained in "Operating Instructions for advanced features (PDF format)" .
GERMAN
Dieses Symbol weist auf eine separate Sammlung von Elektro- und elektronischen Geräten hin. Weitere Einzelheiten sind in der "Bedienungsanleitung für erweiterte Funktionen (Format PDF)" enthalten.
FRENCH
Ce pictogramme indique la collecte sélective des appareils électriques et électroniques usagés.
Pour de plus amples informations, veuillez consulter 'le guide d' utilisation de fonctionnalités avancées (format PDF)'
SPANISH
Este símbolo indica recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Información más detallada en el "Manual de i nstrucciones avanzado (formato PDF)" .
ITALIAN
Questo simbolo indica la raccolta separata per i prodotti elettrici ed elett